C/2024/4029

17.7.2024

P9_TA(2023)0264

Il-protezzjoni ta' ġurnalisti u difensuri tad-drittijiet tal-bniedem minn proċedimenti ġudizzjarji manifestament infondati jew abbużivi

Emendi adottati mill-Parlament Ewropew fil-11 ta' Lulju 2023 dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' persuni li jinvolvu ruħhom f'parteċipazzjoni pubblika minn proċedimenti ġudizzjarji manifestament infondati jew abbużivi ("Kawżi strateġiċi kontra l-parteċipazzjoni pubblika") (COM(2022)0177 – C9-0161/2022 – 2022/0117(COD)) [1]

(Proċedura leġiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)

(C/2024/4029)

Emenda 1

Proposta għal direttiva

Kunsiderazzjoni 2a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

Emenda 2

Proposta għal direttiva

Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(2) L-Artikolu 10(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jiddikjara li kull ċittadin tal-Unjoni għandu d-dritt li jipparteċipa fil-ħajja demokratika tal-Unjoni. Il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta") tipprevedi, inter alia, id-drittijiet għar-rispett tal-ħajja privata u tal-familja (l-Artikolu 7), il-protezzjoni tad-data personali (l-Artikolu 8), il-libertà tal-espressjoni u tal-informazzjoni, li tinkludi r-rispett għal-libertà u l-pluraliżmu tal-media (l-Artikolu 11), u għal rimedju effettiv u smigħ ġust (l-Artikolu 47).	(2) L-Artikolu 10(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jiddikjara li kull ċittadin tal-Unjoni għandu d-dritt li jipparteċipa fil-ħajja demokratika tal-Unjoni. Il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta") tipprevedi, *inter alia*, id-drittijiet għar-rispett tal-ħajja privata u tal-familja (l-Artikolu 7), il-protezzjoni tad-data personali (l-Artikolu 8), il-libertà tal-espressjoni u tal-informazzjoni, li tinkludi r-rispett għal-libertà u l-pluraliżmu tal-media (l-Artikolu 11), ***għal-libertà ta' għaqda u ta' assoċjazzjoni (l-Artikolu 12)*** u għal rimedju effettiv u smigħ ġust (l-Artikolu 47).

[1] Il-każ ġie mgħoddi lura għan-negozjati interistituzzjonali lill-kumitat responsabbli, skont l-Artikolu 59(4), ir-raba' subparagrafu (A9-0223/2023).

Emenda 3

Proposta għal direttiva

Premessa 3a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(3a) Id-dritt għal-libertà ta' espressjoni huwa dritt fundamentali li għandu jiġi eżerċitat b'sens ta' dmir u b'responsabbiltà, filwaqt li jitqies id-dritt fundamentali tan-nies li jiksbu informazzjoni imparzjali kif ukoll ir-rispett għad-dritt fundamentali li wieħed jipproteġi r-reputazzjoni, il-protezzjoni tad-data personali u l-privatezza. F'każijiet ta' kunflitt bejn dawn id-drittijiet, il-partijiet kollha għandu jkollhom aċċess għall-qrati b'rispett dovut għall-prinċipju ta' proċess ġust.

Emenda 4

Proposta għal direttiva

Premessa 3b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(3b) Fir-riżoluzzjoni tiegħu tal-11 ta' Novembru 2021 dwar it-tisħiħ tad-demokrazija u l-libertà u l-pluraliżmu tal-media fl-Unjoni, il-Parlament Ewropew stieden lill-Kummissjoni tipproponi pakkett kemm ta' liġi mhux vinkolanti kif ukoll ta' liġi vinkolanti biex tindirizza l-għadd dejjem jikber ta' kawżi strateġiċi kontra l-parteċipazzjoni pubblika jew "SLAPPs" li jikkonċernaw lill-ġurnalisti, l-NGOs, l-akkademiċi u s-soċjetà ċivili fl-Unjoni. Il-Parlament ippropona miżuri leġiżlattivi fl-oqsma tal-liġi proċedurali ċivili u kriminali, bħal mekkaniżmu ta' tkeċċija bikrija għal kawżi ċivili abbużivi, id-dritt għall-aġġudikazzjoni sħiħa tal-ispejjeż imġarrba mill-konvenut, u d-dritt għal kumpens għad-danni. Ir-riżoluzzjoni tal-11 ta' Novembru 2021 inkludiet ukoll sejħa għal taħriġ adegwat għall-imħallfin u l-prattikanti legali dwar l-SLAPPs, fond speċifiku biex jipprovdi appoġġ finanzjarju għall-vittmi tal-SLAPPs u reġistru pubbliku tad-deċiżjonijiet tal-qorti dwar il-kawżi SLAPP. Barra minn hekk, il-Parlament appella għar-reviżjoni tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** [1a] ***("ir-Regolament Brussell I") u tar-Regolament (KE) Nru 864/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [1b] ***("ir-Regolament Ruma II") sabiex jiġu pprevenuti "turiżmu ta' libell" jew "għażla opportunistika tal-ġuriżdizzjoni".***

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	([1a]) [1a] Ir-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġuriżdizzjoni u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali (ĠU L 351, 20.12.2012, p. 1).
	([1b]) Ir-Regolament (KE) Nru 864/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2007 dwar il-liġi applikabbli għall-obbligazzjonijiet mhux kuntrattwali (Ruma II) (ĠU L 199, 31.7.2007, p. 40).

Emenda 5

Proposta għal direttiva

Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(4) L-għan ta' din id-Direttiva huwa li tipprovdi ***protezzjoni lill-persuni*** fiżiċi u ġuridiċi li jinvolvu ruħhom f'parteċipazzjoni pubblika dwar materji ta' interess pubbliku, ***b'mod partikolari*** l-ġurnalisti u d-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem, kontra proċedimenti ġudizzjarji li jinfetħu kontrihom sabiex jiġu skoraġġuti mill-parteċipazzjoni pubblika (komunement imsejħa strategic lawsuits against public participation (kawżi strateġiċi kontra l-parteċipazzjoni pubblika) jew "SLAPPs").	(4) L-għan ta' din id-Direttiva huwa li tipprovdi ***regoli minimi fil-livell tal-Unjoni sabiex tiżgura li l-protezzjoni tal-persuni*** fiżiċi u ġuridiċi li jinvolvu ruħhom f'parteċipazzjoni pubblika dwar materji ta' interess pubbliku, ***inklużi*** l-ġurnalisti***, il-pubblikaturi, l-organizzazzjonijiet tal-media, l-informaturi*** u d-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem, ***kif ukoll l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, l-NGOs, it-trade unions, l-artisti, ir-riċerkaturi u l-akkademiċi,*** kontra proċedimenti ġudizzjarji li jinfetħu kontrihom***, kif ukoll it-theddid relatat,*** sabiex jiġu skoraġġuti mill-parteċipazzjoni pubblika (komunement imsejħa "strategic lawsuits against public participation" (kawżi strateġiċi kontra l-parteċipazzjoni pubblika) jew "SLAPPs").

Emenda 6

Proposta għal direttiva

Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(5) Il-ġurnalisti għandhom rwol importanti fl-iffaċilitar tad-dibattitu pubbliku u fit-twassil u l-akkoljenza ta' informazzjoni, opinjonijiet u ideat. Huwa essenzjali li jingħataw l-ispazju meħtieġ biex jikkontribwixxu għal dibattitu miftuħ, liberu u ġust u biex jiġġieldu d-diżinformazzjoni, il-manipulazzjoni tal-informazzjoni u l-interferenza. Il-ġurnalisti għandhom ikunu jistgħu jwettqu l-attivitajiet tagħhom b'mod effettiv sabiex jiżguraw li ċ-ċittadini jkollhom aċċess għal pluralità ta' fehmiet fid-demokraziji Ewropej.	(5) Il-ġurnalisti għandhom rwol importanti fl-iffaċilitar tad-dibattitu pubbliku u fit-twassil u l-akkoljenza ta' informazzjoni, opinjonijiet u ideat***. Ġurnaliżmu indipendenti, professjonali u responsabbli, kif ukoll l-aċċess għal informazzjoni pluralistika, huma pilastri fundamentali tad-demokrazija***. Huwa essenzjali li jingħataw l-ispazju meħtieġ biex jikkontribwixxu għal dibattitu miftuħ, liberu u ġust u biex jiġġieldu d-diżinformazzjoni, il-manipulazzjoni tal-informazzjoni u l-interferenza. Il-ġurnalisti għandhom ikunu jistgħu jwettqu l-attivitajiet tagħhom b'mod effettiv ***u mingħajr biża'*** sabiex jiżguraw li ċ-ċittadini jkollhom aċċess għal pluralità ta' fehmiet fid-demokraziji Ewropej.

Emenda 7

Proposta għal direttiva

Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(6) Il-ġurnalisti investigattivi għandhom rwol ewlieni ***fil-ġlieda kontra*** l-kriminalità organizzata, il-korruzzjoni u l-estremiżmu. Ix-xogħol tagħhom iġib miegħu riskji partikolarment għoljin u qed jesperjenzaw għadd dejjem akbar ta' attakki u fastidju. Hija meħtieġa sistema robusta ta' salvagwardji sabiex ***ikunu jistgħu*** jissodisfaw ir-rwol kruċjali tagħhom bħala gwardjani dwar materji ta' interess pubbliku ***leġittimu***.	(6) Il-ġurnalisti investigattivi ***u b'mod partikolari l-organizzazzjonijiet tal-media*** għandhom rwol ewlieni ***f'li jikxfu u f'li jiġġieldu*** l-kriminalità organizzata, ***l-abbuż tal-poter,*** il-korruzzjoni***, il-ksur tad-drittijiet fundamentali*** u l-estremiżmu. Ix-xogħol tagħhom iġib miegħu riskji partikolarment għoljin u qed jesperjenzaw għadd dejjem akbar ta' attakki***, qtil, theddid, intimidazzjoni*** u fastidju. Hija meħtieġa sistema robusta ta' salvagwardji ***u protezzjoni, inkluża protezzjoni tas-sikurezza fiżika tagħhom,*** sabiex ***tkun tista' tippermetti lill-ġurnalisti investigattivi*** jissodisfaw ir-rwol kruċjali tagħhom bħala gwardjani dwar materji ta' interess pubbliku***, mingħajr biża' ta' kastig talli wettqu riċerka għall-verità u infurmaw lill-pubbliku***.

Emenda 8

Proposta għal direttiva

Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(7) Id-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem għandhom ukoll rwol importanti fid-demokraziji Ewropej, speċjalment fiż-żamma tad-drittijiet fundamentali, tal-valuri demokratiċi, tal-inklużjoni soċjali, tal-protezzjoni ambjentali u tal-istat tad-dritt. ***Dawn għandhom*** ikunu jistgħu jipparteċipaw b'mod attiv fil-ħajja pubblika u jsemmgħu leħenhom dwar materji ta' politika u fil-proċessi tat-teħid tad-deċiżjonijiet mingħajr biża' ta' intimidazzjoni. Id-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem jirreferu għall-individwi jew l-organizzazzjonijiet involuti fid-difiża tad-drittijiet tal-bniedem u varjetà ta' drittijiet oħrajn, bħad-drittijiet ambjentali u klimatiċi, id-drittijiet tan-nisa, id-drittijiet tal-LGBTIQ, id-drittijiet tal-persuni bi sfond razzjali jew etniku minoritarju, id-drittijiet tax-xogħol jew il-libertajiet reliġjużi. ***Il-parteċipanti l-oħrajn fid-dibattitu pubbliku, bħall-akkademiċi u r-riċerkaturi, jistħoqqilhom ukoll protezzjoni adegwata.***	(7) Id-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem għandhom ukoll rwol importanti fid-demokraziji Ewropej, speċjalment fiż-żamma tad-drittijiet fundamentali, tal-valuri demokratiċi, tal-inklużjoni soċjali, tal-protezzjoni ambjentali***, tal-ugwaljanza bejn il-ġeneri*** u tal-istat tad-dritt. ***Meta jitqiesu l-politiki ambjentali u klimatiċi tal-Unjoni, jenħtieġ li tingħata wkoll attenzjoni lill-protezzjoni tad-difensuri tad-drittijiet ambjentali. Jenħtieġ li d-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem*** ikunu jistgħu jipparteċipaw b'mod attiv fil-ħajja pubblika***, jippromwovu l-obbligu ta' rendikont*** u jsemmgħu leħenhom dwar materji ta' politika u fil-proċessi tat-teħid tad-deċiżjonijiet mingħajr biża' ta' intimidazzjoni. Id-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem jirreferu għall-individwi jew l-organizzazzjonijiet involuti fid-difiża tad-drittijiet tal-bniedem u varjetà ta' drittijiet oħrajn, bħad-drittijiet ambjentali u klimatiċi, id-drittijiet tan-nisa, id-drittijiet tal-LGBTIQ, id-drittijiet tal-persuni bi sfond razzjali jew etniku minoritarju, id-drittijiet tax-xogħol jew il-libertajiet reliġjużi.

Emenda 9

Proposta għal direttiva

Premessa 7a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(7a) Il-parteċipanti fid-dibattitu pubbliku, għajr il-ġurnalisti, l-organizzazzjonijiet tal-media jew id-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem, bħal akkademiċi, riċerkaturi jew artisti, jistħoqqilhom ukoll protezzjoni adegwata. F'soċjetà demokratika, jenħtieġ li jkunu jistgħu jirriċerkaw, jgħallmu, jitgħallmu, iwettqu xogħolhom u jikkomunikaw mingħajr biża' ta' ritaljazzjoni. L-akkademiċi u r-riċerkaturi jikkontribwixxu b'mod fundamentali għad-diskors pubbliku u t-tixrid tal-għarfien, kif ukoll jiżguraw li d-dibattitu demokratiku jkun jista' jsir fuq bażi infurmata u jiġġieled id-diżinformazzjoni.

Emenda 10

Proposta għal direttiva

Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(9) Sabiex jitrawwem dan l-ambjent, huwa importanti li ***l-ġurnalisti u d-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem*** jiġu protetti minn proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika. Tali proċedimenti ġudizzjarji ma jinfetħux għall-fini ta' aċċess għall-ġustizzja, iżda biex jissikkett id-dibattitu pubbliku tipikament bl-użu tal-fastidju u l-intimidazzjoni.	(9) Sabiex jitrawwem dan l-ambjent, huwa importanti li ***l-persuni fiżiċi u ġuridiċi*** jiġu protetti minn proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika. Tali proċedimenti ġudizzjarji ma jinfetħux għall-fini ta' aċċess għall-ġustizzja, iżda biex jissikkett id-dibattitu pubbliku ***u jiġu prevenuti l-investigazzjoni u r-rappurtar ta' ksur ta' liġi tal-Unjoni jew nazzjonali, inkluż il-korruzzjoni jew prattiki abużivi oħra*** tipikament bl-użu tal-fastidju u l-intimidazzjoni.

Emenda 11

Proposta għal direttiva

Premessa 10

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(10) L-iSLAPPs tipikament jinfetħu minn entitajiet b'saħħithom, pereżempju individwi, gruppi tal-illobbjar, korporazzjonijiet u organi tal-istat. Dawn spiss jinvolvu żbilanċ fil-poter bejn il-partijiet, ***fejn l-attur*** ikollu pożizzjoni finanzjarja jew politika aktar b'saħħitha mill-konvenut. Għalkemm ma humiex komponent indispensabbli ta' kawżi bħal dawn, ***fejn ikun*** preżenti, żbilanċ fil-poter iżid b'mod sinifikanti l-effetti dannużi kif ukoll l-effetti dissważivi tal-proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika.	(10) L-iSLAPPs tipikament jinfetħu minn entitajiet b'saħħithom, pereżempju individwi, gruppi tal-illobbjar, korporazzjonijiet***, uffiċjali pubbliċi, entitajiet ikkontrollati pubblikament, politiċi, awtoritajiet ġudizzjarji*** u organi tal-istat ***f'attentat li jsikktu d-dibattitu pubbliku***. Dawn spiss jinvolvu żbilanċ fil-poter bejn il-partijiet, ***meta r-rikorrent*** ikollu pożizzjoni finanzjarja jew politika aktar b'saħħitha mill-konvenut. Għalkemm ma humiex komponent indispensabbli ta' kawżi bħal dawn, ***meta jkun*** preżenti, żbilanċ fil-poter iżid b'mod sinifikanti l-effetti dannużi kif ukoll l-effetti dissważivi tal-proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika.

Emenda 12

Proposta għal direttiva

Premessa 11

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(11) Il-proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika jista' jkollhom impatt negattiv fuq il-kredibbiltà u r-reputazzjoni ***tal-ġurnalisti u tad-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem*** u jaħlu r-riżorsi finanzjarji u oħrajn tagħhom. Minħabba proċedimenti bħal dawn, il-pubblikazzjoni ta' informazzjoni dwar materja ta' interess pubbliku tista' tiġi ttardjata jew evitata għalkollox. It-tul tal-proċeduri u l-pressjoni finanzjarja jista' jkollhom effett disważiv fuq ***il-ġurnalisti u d-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem***. Għalhekk, l-eżistenza ta' prattiki bħal dawn jista' jkollha effett ta' deterrent fuq il-ħidma tagħhom billi tikkontribwixxi għall-awtoċensura b'antiċipazzjoni ta' proċedimenti ġudizzjarji futuri possibbli, li jwassal għat-tfaqqir tad-dibattitu pubbliku għad-detriment tas-soċjetà kollha kemm hi.	(11) Il-proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika jista' jkollhom impatt negattiv fuq il-kredibbiltà u r-reputazzjoni ***tal-persuni fiżiċi u ġuridiċi li jinvolvu ruħhom fil-parteċipazzjoni pubblika*** u jaħlu r-riżorsi finanzjarji u oħrajn tagħhom. Minħabba proċedimenti bħal dawn, il-pubblikazzjoni ta' informazzjoni dwar materja ta' interess pubbliku tista' tiġi ttardjata jew evitata għalkollox. It-tul tal-proċeduri u l-pressjoni finanzjarja jista' jkollhom effett disważiv fuq ***il-persuni fiżiċi u ġuridiċi li jinvolvu ruħhom fil-parteċipazzjoni pubblika***. Għalhekk, l-eżistenza ta' prattiki bħal dawn jista' jkollha effett ta' deterrent fuq il-ħidma tagħhom billi tikkontribwixxi għall-awtoċensura b'antiċipazzjoni ta' proċedimenti ġudizzjarji futuri possibbli, li jwassal għat-tfaqqir tad-dibattitu pubbliku għad-detriment tas-soċjetà kollha kemm hi.

Emenda 13

Proposta għal direttiva

Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(12) Dawk immirati mill-proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika jistgħu jiffaċċjaw diversi kawżi simultanjament, xi drabi mibdija f'diversi ġuriżdizzjonijiet. Il-proċedimenti mibdija fil-ġuriżdizzjoni ta' Stat Membru wieħed kontra persuna residenti fi Stat Membru ieħor normalment ikunu aktar kumplessi u għaljin għall-konvenut. ***L-atturi*** fi proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika jistgħu jużaw ukoll għodod proċedurali sabiex iżidu t-tul u l-kost tal-litigazzjoni, u jressqu kawżi f'ġuriżdizzjoni li huma jqisu li hija favorevoli għall-kawża tagħhom, aktar milli quddiem qorti li tkun fl-aħjar pożizzjoni sabiex tisma' t-talba. Prattiki bħal dawn ipoġġu wkoll piżijiet bla bżonn u ta' ħsara fuq is-sistemi tal-qrati nazzjonali.	(12) Dawk immirati mill-proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika jistgħu jiffaċċjaw diversi kawżi simultanjament, ***li jistgħu jkunu ċivili, amministrattivi jew kriminali jew taħlita ta' dawn,*** xi drabi mibdija f'diversi ġuriżdizzjonijiet. Il-proċedimenti mibdija fil-ġuriżdizzjoni ta' Stat Membru wieħed kontra persuna residenti fi Stat Membru ieħor normalment ikunu aktar kumplessi u għaljin għall-konvenut. ***Ir-rikorrenti*** fi proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika jistgħu jużaw ukoll għodod proċedurali sabiex iżidu t-tul u l-kost tal-litigazzjoni, u jressqu kawżi f'ġuriżdizzjoni li huma jqisu li hija favorevoli għall-kawża tagħhom ***(għażla opportunistika tal-ġuriżdizzjoni)***, aktar milli quddiem qorti li tkun fl-aħjar pożizzjoni sabiex tisma' t-talba. ***It-tul u l-varjetà tal-proċedimenti, il-pressjoni finanzjarja u t-theddida ta' penali jikkostitwixxu għodod qawwija biex vuċijiet kritiċi jiġu intimidati u msikkta.*** Prattiki bħal dawn ipoġġu wkoll piżijiet bla bżonn u ta' ħsara fuq is-sistemi tal-qrati nazzjonali ***u jwasslu għal użu ħażin tar-riżorsi tagħhom, b'tali mod li jikkostitwixxu abbuż tas-sistemi ġudizzjarji***.

Emenda 14

Proposta għal direttiva

Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(13) Is-salvagwardji previsti f'din id-Direttiva jenħtieġ li japplikaw għal kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika minħabba l-involviment tagħha f'parteċipazzjoni pubblika. ***Għandhom*** jipproteġu wkoll lill-persuni fiżiċi jew ġuridiċi li, jew fuq bażi professjonali jew personali, jappoġġaw, jassistu jew jipprovdu oġġetti jew servizzi lil persuna oħra għal finijiet marbuta direttament mal-parteċipazzjoni pubblika fuq materja ta' interess pubbliku. Dan jinvolvi pereżempju ***l-forniturі*** tal-internet, il-pubblikaturi jew l-istamperiji, li jiffaċċjaw jew huma mhedda bi proċedimenti ġudizzjarji talli jipprovdu servizzi lill-persuna fil-mira tal-proċedimenti ġudizzjarji.	(13) Is-salvagwardji previsti f'din id-Direttiva jenħtieġ li japplikaw għal kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika minħabba l-involviment ***dirett jew indirett*** tagħha f'parteċipazzjoni pubblika. ***Jenħtieġ li*** jipproteġu wkoll lill-persuni fiżiċi jew ġuridiċi li, jew fuq bażi professjonali jew personali, jappoġġaw, jassistu jew jipprovdu oġġetti jew servizzi lil persuna oħra għal finijiet marbuta direttament mal-parteċipazzjoni pubblika fuq materja ta' interess pubbliku. Dan jinvolvi pereżempju ***l-avukati, il-membri tal-familja, il-forniturі*** tal-internet, il-pubblikaturi jew l-istamperiji, li jiffaċċjaw jew huma mhedda bi proċedimenti ġudizzjarji talli ***jassistu,*** jipprovdu ***appoġġ jew*** servizzi lill-persuna fil-mira tal-proċedimenti ġudizzjarji.

Emenda 15

Proposta għal direttiva

Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(15) Id-Direttiva ma tapplikax għal talbiet li jirriżultaw mir-responsabbiltà tal-Istat għal azzjonijiet jew ommissjonijiet fl-eżerċizzju tal-awtorità tal-Istat (acta iure imperii) u talbiet kontra uffiċjali li jaġixxu f'isem l-Istat u r-responsabbiltà għal atti ta' awtoritajiet pubbliċi, inkluża r-responsabbiltà ta' detenturi ta' kariga maħtura pubblikament.	(15) Id-Direttiva ma tapplikax għal talbiet li jirriżultaw mir-responsabbiltà tal-Istat għal azzjonijiet jew ommissjonijiet fl-eżerċizzju tal-awtorità tal-Istat (acta iure imperii) u talbiet kontra uffiċjali li jaġixxu f'isem l-Istat u r-responsabbiltà għal atti ta' awtoritajiet pubbliċi, inkluża r-responsabbiltà ta' detenturi ta' kariga maħtura pubblikament***, sakemm il-liġi nazzjonali ma tipprevedix dan. F'konformità mal-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, il-proċedimenti tal-qorti xorta jistgħu jaqgħu fi ħdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' "materji ċivili u kummerċjali" kif imsemmi f'din id-Direttiva meta Stat jew korp pubbliku jkun parti, jekk l-atti jew l-ommissjonijiet ma jseħħux fl-eżerċizzju tal-awtorità tal-Istat.***

Emenda 16

Proposta għal direttiva

Premessa 15a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(15a) Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli minimi, u b'hekk tippermetti lill-Istati Membri jadottaw jew iżommu dispożizzjonijiet li huma aktar favorevoli għall-persuni li jinvolvu ruħhom f'parteċipazzjoni pubblika, inkluż id-dritt nazzjonali li jistabbilixxi salvagwardji proċedurali aktar effettivi, bħal penali doppja meta, b'rispett shih għad-dritt ta' proċess ġust, il-qorti tista' mhux biss tagħti l-ispejjeż jew il-kumpens lill-konvenut iżda wkoll timponi penali li r-rikorrent għandu jħallas lill-Istat meta jkun ċar li l-litigazzjoni li beda kienet vessatorja, frivola jew b'rieda ħażina. Jenħtieġ li l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva ma sservix biex tiġġustifika xi regressjoni relatata mal-livell ta' protezzjoni li diġà jeżisti f'kull Stat Membru.

Emenda 17

Proposta għal direttiva

Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(16) Il-parteċipazzjoni pubblika ***għandha*** tfisser kwalunkwe dikjarazzjoni ***jew*** attività minn persuna fiżika jew ġuridika espressa jew imwettqa fl-eżerċizzju ***tad-dritt*** għal-libertà tal-espressjoni u l-informazzjoni dwar materja ta' interess pubbliku, bħall-holqien, il-wiri, ir-reklamar jew promozzjoni oħra ta' komunikazzjonijiet, pubblikazzjonijiet jew xogħlijiet ġurnalistiċi, politiċi, xjentifiċi, akkademiċi, artistiċi, kummentattivi jew satiriċi, u kwalunkwe ***azzjoni*** preparatorja marbuta direttament magħhom. Tista' tinkludi wkoll attivitajiet relatati mal-eżerċizzju tad-dritt għal-libertà ta' assoċjazzjoni u l-għaqda paċifika, bħall-organizzazzjoni ta' jew il-parteċipazzjoni f'attivitajiet ta' lobbjar, dimostrazzjonijiet u protesti jew attivitajiet li jirriżul-	(16) Il-parteċipazzjoni pubblika ***jenħtieġ li*** tfisser kwalunkwe dikjarazzjoni***,*** attività ***jew azzjoni preparatorja, ta' appoġġ jew li tassisti direttament marbuta magħha,*** minn persuna fiżika jew ġuridika espressa jew imwettqa fl-eżerċizzju ***tad-drittijiet fundamentali u tal-bniedem u libertajiet bħad-dritt*** għal-libertà tal-espressjoni u l-informazzjoni dwar materja ta' interess pubbliku, bħall-holqien, il-wiri, ir-reklamar jew promozzjoni oħra ta' komunikazzjonijiet, pubblikazzjonijiet jew xogħlijiet ġurnalistiċi, politiċi, xjentifiċi, akkademiċi, artistiċi, kummentattivi jew satiriċi, u kwalunkwe ***attività*** preparatorja marbuta direttament magħhom. Tista' tinkludi wkoll attivitajiet relatati mal-eżerċizzju ***tal-libertà akkademika u artistika,***

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
taw mill-eżerċizzju tad-dritt għal amministrazzjoni tajba u d-dritt għal rimedju effettiv, bħall-preżentata ta' lmenti, petizzjonijiet, talbiet amministrattivi u ġudizzjarji u l-parteċipazzjoni f'seduti pubbliċi. Il-parteċipazzjoni pubblika jenħtieġ li tinkludi wkoll attivitajiet preparatorji, ta' appoġġ jew ta' assistenza li jkollhom rabta diretta u inerenti mal-istqarrija jew mal-attività inkwistjoni u li jkunu ***mmirati*** biex irażżnu l-parteċipazzjoni pubblika. Barra minn hekk, tista' tkopri attivitajiet oħrajn maħsuba sabiex jinfurmaw jew jinfluwenzaw l-opinjoni pubblika jew biex jippromwovu azzjoni mill-pubbliku, inklużi attivitajiet minn kwalunkwe entità privata jew pubblika b'rabta ma' materja ta' interess pubbliku, bħall-organizzazzjoni ta' riċerka, stħarriġ, kampanji jew kwalunkwe azzjoni kollettiva oħra, jew il-parteċipazzjoni fihom, u kwalunkwe azzjoni kollettiva oħra.	tad-dritt għal-libertà ta' assoċjazzjoni u l-għaqda paċifika, bħall-organizzazzjoni ta' jew il-parteċipazzjoni f'attivitajiet ta' lobbjar, dimostrazzjonijiet u protesti jew attivitajiet li jirriżultaw mill-eżerċizzju tad-dritt għal amministrazzjoni tajba u d-dritt għal rimedju effettiv, bħall-preżentata ta' lmenti, petizzjonijiet, talbiet amministrattivi u ġudizzjarji u l-parteċipazzjoni f'seduti pubbliċi. Il-parteċipazzjoni pubblika jenħtieġ li tinkludi wkoll attivitajiet preparatorji, ta' appoġġ jew ta' assistenza li jkollhom rabta diretta u inerenti mal-istqarrija jew mal-attività inkwistjoni u li jkunu ***fil-mira*** biex irażżnu l-parteċipazzjoni pubblika. Barra minn hekk, tista' tkopri attivitajiet oħrajn maħsuba sabiex jinfurmaw jew jinfluwenzaw l-opinjoni pubblika jew biex jippromwovu azzjoni mill-pubbliku, inklużi attivitajiet minn kwalunkwe entità privata jew pubblika b'rabta ma' materja ta' interess pubbliku, bħall-organizzazzjoni ta' riċerka, stħarriġ, kampanji jew kwalunkwe azzjoni kollettiva oħra, jew il-parteċipazzjoni fihom, u kwalunkwe azzjoni kollettiva oħra.

Emenda 18

Proposta għal direttiva

Premessa 18

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(18) Il-kunċett ta' materja ta' interess pubbliku jenħtieġ li ***tinkludi*** wkoll il-kwalità, is-sikurezza jew aspetti rilevanti oħra tal-oġġetti, tal-prodotti jew tas-servizzi ***fejn*** tali materji ***ikunu*** rilevanti għas-saħħa pubblika, għas-sikurezza, għall-ambjent, għall-klima jew ***għat-tgawdija tad-drittijiet fundamentali***. Tilwima purament individwali bejn konsumatur u manifattur jew fornitur ta' servizz dwar oġġett, prodott jew servizz ***għandha*** tkun koperta biss meta l-materja jkun fiha element ta' interess pubbliku, pereżempju fir-rigward ta' prodott jew servizz li jonqos milli jikkonforma mal-istandards ambjentali jew ta' sikurezza.	(18) Il-kunċett ta' kwistjoni ta' interess pubbliku jenħtieġ li ***jinkludi kwistjonijiet rilevanti għat-tgawdija tad-drittijiet fundamentali, inklużi l-ugwaljanza bejn il-ġeneri, il-protezzjoni mill-vjolenza abbażi tal-ġeneru u n-nondiskriminazzjoni, u l-protezzjoni tal-istat tad-dritt, il-libertà u l-pluraliżmu tal-media, u l-ambjent. Huwa jenħtieġ li jinkludi*** wkoll il-kwalità, is-sikurezza jew aspetti rilevanti oħra tal-oġġetti, tal-prodotti jew tas-servizzi ***meta*** tali materji ***jkunu*** rilevanti għas-saħħa pubblika, għas-sikurezza, għall-ambjent, għall-klima***, għall-konsumatur*** jew ***għad-drittijiet tax-xogħol***. Tilwima purament individwali bejn konsumatur u manifattur jew fornitur ta' servizz dwar oġġett, prodott jew servizz ***jenħtieġ li*** tkun koperta biss meta l-materja jkun fiha element ta' interess pubbliku, pereżempju fir-rigward ta' prodott jew servizz li jonqos milli jikkonforma mal-istandards ambjentali jew ta' sikurezza.

Emenda 19

Proposta għal direttiva

Premessa 19a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(19a) Allegazzjonijiet ta' korruzzjoni, frodi, approprjazzjoni indebita, ħasil tal-flus, estorsjoni, koerċizzjoni, fastidju sesswali u vjolenza abbażi tal-ġeneru, jew forom oħra ta' intimidazzjoni u kriminalità, jew kwalunkwe reat kriminali jew amministrattiv ieħor, inkluża l-kriminalità finanzjarja u ambjentali, jikkwalifikaw bħala kwistjonijiet ta' interess pubbliku. Attivitajiet bl-għan li jipproteġu l-valuri minquxa fl-Artikolu 2 tat-TUE, il-prinċipju ta' noninterferenza fil-proċessi demokratiċi, u li jipprovdu jew jiffaċilitaw l-aċċess pubbliku għall-informazzjoni bl-għan li tiġi miġġielda d-diżinformazzjoni jikkwalifikaw ukoll bħala kwistjonijiet ta' interess pubbliku.

Emenda 20

Proposta għal direttiva

Premessa 20

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(20) ***Il-proċedimenti*** ġudizzjarji abbużivi tipikament jinvolvu tattiċi ta' litigazzjoni użati b'rieda ħażina bħal dewmien tal-proċedimenti, li jikkawżaw spejjeż sproporzjonati lill-konvenut fil-proċedimenti jew fl-għażla opportunistika tal-ġuriżdizzjoni. Dawn it-tattiċi jintużaw ***mill-attur*** għal skopijiet oħra minbarra li jikseb aċċess għall-ġustizzja. Dawn it-tattiċi ta' spiss ikunu, għalkemm mhux dejjem, ikkombinati ma' diversi forom ta' intimidazzjoni, fastidju jew theddid.	(20) ***In-nuqqas ta' bilanċ fil-poter bejn il-partijiet li huwa karatteristiku tal-iSLAPPs tipikament jirriżulta mill-użu ħażin ta' vantaġġ ekonomiku jew influwenza politika mir-rikorrent kontra l-konvenut, flimkien man-nuqqas ta' mertu legali. Indikaturi oħra għal proċedimenti*** ġudizzjarji abbużivi tipikament jinvolvu tattiċi ta' litigazzjoni użati b'rieda ħażina bħal ***dipendenza fuq allegazzjoni waħda jew aktar li jkunu kompletament jew parzjalment infondati, tressiq ta' numru eċċessiv ta' talbiet,*** dewmien tal-proċedimenti ***jew twaqqif ta' kawżi fi stadju aktar tard tal-proċedimenti, bidu ta' proċedimenti differenti fuq kwistjonijiet simili***, li jikkawżaw spejjeż sproporzjonati lill-konvenut fil-proċedimenti jew fl-għażla opportunistika tal-ġuriżdizzjoni***. L-imġiba fil-passat tar-rikorrent u, b'mod partikolari, kwalunkwe storja ta' intimidazzjoni legali jenħtieġ li jitqiesu wkoll meta jiġi ddeterminat jekk il-proċedimenti tal-qorti humiex ta' natura abbużiva***. Dawn it-tattiċi jintużaw ***mir-rikorrent*** għal skopijiet oħra minbarra li jikseb aċċess għall-ġustizzja ***jew li ġenwinament jeżerċita dritt***. Dawn it-tattiċi ta' spiss ikunu, għalkemm mhux dejjem, ikkombinati ma' diversi forom ta' intimidazzjoni, fastidju jew theddid.

Emenda 21

Proposta għal direttiva

Premessa 20a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(20a) Proċedimenti ġudizzjarji manifestament infondati jew abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika qed isiru aktar sofistikati u aktar effettivi, b'waħda mit-tekniki użati tkun il-ftuħ ta' kawżi multipli kontra l-istess persuna dwar l-istess suġġett, li jfisser li kollha kemm huma għandhom jiġu difiżi u ttrattati fl-istess ħin u b'mod parallel mill-istess persuna, fatt li jżid l-ispejjeż b'mod sproporzjonat.

Emenda 22

Proposta għal direttiva

Premessa 20b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(20b) L-iSLAPPs huma kkaratterizzati b'mod konsistenti minn żbilanċ fil-poter bejn ir-rikorrent u l-konvenut f'termini ta' riżorsi finanzjarji u legali. Dan l-iżbilanċ fil-poter iqajjem tħassib partikolari jekk il-kawżi abbużivi jiġu ffinanzjati direttament jew indirettament minn baġits tal-Istat u jkunu kkombinati ma' miżuri statali indiretti u diretti oħra kontra l-organizzazzjonijiet tal-media indipendenti, il-ġurnaliżmu indipendenti u s-soċjetà ċivili.

Emenda 23

Proposta għal direttiva

Premessa 20c (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(20c) Proċedimenti tal-qorti abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika spiss jiksru d-dritt tal-konvenuti għad-difiża rikonoxxut mill-Karta, u jista' jkollhom impatt ukoll fuq id-dritt tagħhom għal proċess ġust u l-preżunzjoni tal-innoċenza.

Emenda 24

Proposta għal direttiva

Premessa 22

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(22) Materja jenħtieġ li titqies li għandha implikazzjonijiet transfruntieri ħlief jekk iż-żewġ partijiet ikunu ddomiċiljati fl-istess Stat Membru bħall-qorti adita. Anki meta ż-żewġ partijiet ikunu ddomiċiljati fl-istess Stat Membru bħall-qorti adita, ***il-materja għandha*** titqies li għandha implikazzjonijiet transfruntieri f'żewġ tipi ta' sitwazzjonijiet oħrajn. L-ewwel sitwazzjoni hija meta l-att speċifiku ta' parteċipazzjoni pubblika ***li jikkonċerna materja ta' interess pubbliku*** jkun rilevanti għal aktar minn Stat Membru wieħed. ***Dan jinkludi*** pereżempju l-parteċipazzjoni pubblika ***f'avvenimenti*** organizzati mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni, ***bħal*** dehriet f'seduti pubbliċi, jew stqarrijiet jew attivitajiet dwar materji ***li huma ta' rilevanza speċifika għal aktar minn Stat Membru wieħed***, bħat-tniġġis transfruntier jew allegazzjonijiet ta' ħasil tal-flus b'involviment transfruntier potenzjali. It-tieni sitwazzjoni fejn materja jenħtieġ li titqies li għandha implikazzjonijiet transfruntieri hija meta ***l-attur*** jew l-entitajiet assoċjati jkunu bdew proċedimenti tal-qorti fl-istess ħin jew preċedenti kontra l-istess konvenuti jew konvenuti assoċjati fi Stat Membru ieħor. Dawn iż-żewġ tipi ta' sitwazzjonijiet iqisu l-kuntest speċifiku tal-iSLAPPs.	(22) Materja jenħtieġ li titqies li għandha implikazzjonijiet transfruntieri ħlief jekk iż-żewġ partijiet ikunu ddomiċiljati fl-istess Stat Membru bħall-qorti adita. Anki meta ż-żewġ partijiet ikunu ddomiċiljati fl-istess Stat Membru bħall-qorti adita, ***jenħtieġ li l-materja*** titqies li għandha implikazzjonijiet transfruntieri f'żewġ tipi ta' sitwazzjonijiet oħrajn. L-ewwel sitwazzjoni hija meta l-att speċifiku ta' parteċipazzjoni pubblika jkun rilevanti għal aktar minn Stat Membru wieħed ***minħabba d-dimensjoni transfruntiera tal-att innifsu, jew minħabba l-interess leġittimu li l-pubbliku jista' jieħu fil-materja kkonċernata mill-att, inkluż jekk l-att ħuwiex aċċessibbli permezz ta' mezzi elettroniċi***. ***Dawn is-sitwazzjonijiet jinkludu*** pereżempju l-parteċipazzjoni pubblika ***f'atti, bħal*** avvenimenti organizzati mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni, dehriet f'seduti pubbliċi, jew ***pubblikazzjonijiet imxerrda b'mod wiesa'. Huma jistgħu jinkludu wkoll*** stqarrijiet jew attivitajiet dwar materji, bħat-tniġġis transfruntier***,*** jew allegazzjonijiet ta' ħasil tal-flus b'involviment transfruntier potenzjali. ***Att ta' parteċipazzjoni pubblika jenħtieġ li jitqies li huwa aċċessibbli f'aktar minn Stat Membru wieħed, b'mod partikolari, jekk isir fuq l-internet, pereżempju fil-każ ta' kampanji tal-media soċjali jew kopertura tal-media online. In-natura tal-internet li huwa preżenti kullimkien tiġġustifika l-kunsiderazzjoni ta' atti ta' parteċipazzjoni pubblika li huma aċċessibbli f'aktar minn Stat Membru wieħed bħala materji b'implikazzjonijiet transfruntiera. L-effett tal-mezzi diġitali ta' komunikazzjoni fuq il-kunċett ta' elementi transfruntiera diġà ġie rikonoxxut fil-każistika tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea***. It-tieni sitwazzjoni fejn materja jenħtieġ li titqies li għandha implikazzjonijiet transfruntieri hija meta ***r-rikorrent*** jew l-entitajiet assoċjati jkunu bdew proċedimenti tal-qorti fl-istess ħin jew preċedenti kontra l-istess konvenuti jew konvenuti assoċjati fi Stat Membru ieħor. Dawn iż-żewġ tipi ta' sitwazzjonijiet iqisu l-kuntest speċifiku tal-iSLAPPs.

Emenda 25

Proposta għal direttiva

Premessa 22a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(22a) Jenħtieġ li l-appoġġ ikun disponibbli għall-persuni fil-mira minn proċedimenti tal-qorti kontra l-parteċipazzjoni pubblika mill-mument li l-awtoritajiet kompetenti jsiru konxji ta' dawn il-persuni u matul il-proċedimenti kollha f'konformità mad-drittijiet stabbiliti f'din id-Direttiva. L-appoġġ jenħtieġ li jkun disponibbli permezz ta' varjetà ta' mezzi, inkluż billi jiġu pprovduti informazzjoni u pariri komprensivi u indipendenti, b'mod li huwa faċilment aċċessibbli għall-pubbliku u bla ħlas, dwar il-proċeduri u r-rimedji disponibbli, dwar il-protezzjoni mill-intimidazzjoni, il-fastidju jew it-theddid ta' azzjoni legali, u dwar id-drittijiet tal-persuna kkonċernata, u billi tiġi pprovduta għajnuna legali fi proċedimenti ċivili transfruntiera, għajnuna legali fi proċedimenti ulterjuri u konsulenza legali jew assistenza legali oħra li titqies xierqa. Jenħtieġ li l-Istati Membri jipprevedu assistenza finanzjarja u miżuri ta' appoġġ, inkluż appoġġ psikoloġiku, għal dawk fil-mira mill-proċedimenti tal-qorti kontra l-parteċipazzjoni pubblika.

Emenda 26

Proposta għal direttiva

Premessa 22b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(22b) Il-parteċipazzjoni fi proċedimenti kontra l-parteċipazzjoni pubblika tesponi lil dawk fil-mira għal stress psikoloġiku partikolari. Barra minn hekk, il-preparazzjoni għal tali proċedimenti u parteċipazzjoni fihom hija marbuta ma' riżorsi siewja tal-konvenuti li ħafna drabi ma jkollhomx jew li nkella jkunu ġew investiti fl-involviment fil-parteċipazzjoni pubblika. Assoċjazzjonijiet, organizzazzjonijiet u korpi kollettivi oħra, bħat-trade unions, u kwalunkwe entità legali oħra li, f'konformità mal-kriterji stabbiliti mid-dritt nazzjonali tagħhom, għandha interess leġittimu fis-salvagwardja tad-drittijiet tal-konvenut jenħtieġ li għalhekk ikollhom il-possibbiltà li jipparteċipaw fil-proċedimenti, jew f'isem il-konvenut jew b'appoġġ għalih, bl-approvazzjoni tiegħu, jew li jipprovdu informazzjoni fil-proċeduri ġudizzjarji previsti għall-infurzar tal-obbligi skont din id-Direttiva. Tali possibbiltà ta' rappreżentanza

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	legali jenħtieġ li tkun mingħajr preġudizzju għad-drittijiet u l-kompetenzi tat-trade unions u tar-rappreżentanti tal-ħaddiema li jinvolvu ruħhom f'isem il-ħaddiema jew b'appoġġ għalihom fi proċedimenti ġudizzjarji, f'konformità ma' regoli oħra tal-Unjoni u nazzjonali.

Emenda 27

Proposta għal direttiva

Premessa 23

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(23) ***Il-konvenuti għandhom ikunu*** jistgħu japplikaw għas-salvagwardji proċedurali li ġejjin: talba għal garanzija li tkopri l-ispejjeż tal-proċedimenti, jew tal-ispejjeż tal-proċedimenti u tad-danni, u talba għal ċaħda bikrija ta' proċedimenti tal-qorti manifestament infondati, talba għal rimedji kontra proċedimenti abbużivi bil-qorti (aġġudikazzjoni tal-ispejjeż, kumpens għad-danni u penali), jew kollha kemm huma fl-istess ħin.	(23) ***Jenħtieġ li l-konvenuti jkunu*** jistgħu japplikaw għas-salvagwardji proċedurali li ġejjin: talba għal garanzija li tkopri l-ispejjeż tal-proċedimenti, jew tal-ispejjeż tal-proċedimenti u tad-danni, u talba għal ċaħda bikrija ta' proċedimenti tal-qorti manifestament infondati, talba għal rimedji kontra proċedimenti abbużivi bil-qorti (aġġudikazzjoni tal-ispejjeż, kumpens għad-danni u penali), jew kollha kemm huma fl-istess ħin. ***Il-proċedimenti ġudizzjarji kontra persuni fiżiċi jew ġuridiċi minħabba l-involviment tagħhom fil-parteċipazzjoni pubblika jenħtieġ li jiġu ttrattati b'mod rapidu u effettiv, filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi tal-każ, id-dritt għal rimedju effettiv u d-dritt għal proċess ġust.***

Emenda 28

Proposta għal direttiva

Premessa 26

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(26) Sabiex il-konvenut jiġi pprovdut b'salvagwardja addizzjonali, ***għandu*** jkun hemm il-possibbiltà li jingħata garanzija biex ikopri l-ispejjeż proċedurali u/jew id-danni, meta l-qorti tqis li anke jekk it-talba ma tkunx manifestament infondata, hemm elementi li jindikaw abbuż tal-proċedura u l-prospetti għas-suċċess fil-proċedimenti ewlenin ikunu baxxi. Garanzija ma tinvolvix sentenza fuq il-merti iżda sservi bħala miżura kawtelatorja li tiżgura l-effetti ta' deċiżjoni finali li ssib abbuż ta' proċedura. ***Għandu*** jkun f'idejn l-Istati Membri li jiddeċiedu jekk għandhiex tiġi ordnata garanzija mill-qorti fuq mozzjoni tagħha stess jew fuq talba mill-konvenut.	(26) Sabiex il-konvenut jiġi pprovdut b'salvagwardja addizzjonali, ***jenħtieġ li*** jkun hemm il-possibbiltà li jingħata garanzija biex ikopri l-ispejjeż proċedurali u/jew id-danni, meta l-qorti tqis li anke jekk it-talba ma tkunx manifestament infondata, hemm elementi li jindikaw abbuż tal-proċedura u l-prospetti għas-suċċess fil-proċedimenti ewlenin ikunu baxxi. ***Meta d-dritt nazzjonali jipprevedi hekk, jenħtieġ li jkun possibbli li tingħata garanzija lill-konvenut fi kwalunkwe stadju tal-proċedimenti tal-qorti u jenħtieġ li l-imħallef ikun jista' jordna li tiġi allokata dispożizzjoni għat-tariffi tal-qorti lill-konvenut u jiġġarrbu mirrikorrent filwaqt li titqies, meta jkun xieraq, is-sitwazzjoni finanzjarja tal-partijiet u l-ispejjeż prevedibbli tal-proċedimenti.*** Garanzija ma tinvolvix sentenza fuq il-merti iżda sservi bħala miżura kawtelatorja li tiżgura l-effetti ta' deċiżjoni finali li ssib abbuż ta' proċedura ***u li tkopri l-ispejjeż u d-danni kkawżati lill-konvenut***. ***Jenħtieġ li*** jkun f'idejn l-Istati Membri li jiddeċiedu jekk għandhiex tiġi ordnata garanzija mill-qorti fuq mozzjoni tagħha stess jew fuq talba mill-konvenut.

Emenda 29

Proposta għal direttiva

Premessa 29

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(29) Sabiex tiġi żgurata ħeffa kbira fil-proċedura mħaffa fuq rikors għal ċaħda bikrija, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu limiti ta' żmien għaż-żamma ta' seduti jew sabiex il-qorti tieħu deċiżjoni. Huma jistgħu jadot-	(29) ***Il-qrati jew it-tribunali aditi b'applikazzjoni għal salvagwardji proċedurali, jenħtieġ li jaġixxu b'mod rapidu fir-rigward ta' dik l-applikazzjoni, billi jużaw l-aktar proċeduri effiċjenti disponibbli skont id-dritt***

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
taw ukoll skemi simili għal proċeduri fir-rigward ta' miżuri provviżorji. L-Istati Membri ***għandhom*** jagħmlu sforzi biex jiżguraw li meta l-konvenut ikun ressaq rikors għal salvagwardji proċedurali oħrajn, id-deċiżjoni tittieħed ukoll b'ħeffa. Għal trattament rapidu, l-Istati Membri jistgħu jqisu, fost l-oħrajn, jekk ir-rikorrent ikunx beda proċedimenti multipli jew miftiehma f'materji simili u l-eżistenza ta' tentattivi ta' intimidazzjoni, fastidju jew theddid lill-konvenut.	***nazzjonali.*** Sabiex tiġi żgurata ħeffa kbira fil-proċedura mħaffa fuq rikors għal ċaħda bikrija, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu limiti ta' żmien għaż-żamma ta' seduti jew sabiex il-qorti tieħu deċiżjoni. Huma jistgħu jadottaw ukoll skemi simili għal proċeduri fir-rigward ta' miżuri provviżorji. ***Jenħtieġ li*** l-Istati Membri jagħmlu sforzi biex jiżguraw li meta l-konvenut ikun ressaq rikors għal salvagwardji proċedurali oħrajn, id-deċiżjoni tittieħed ukoll b'ħeffa. Għal trattament rapidu, l-Istati Membri jistgħu jqisu, fost l-oħrajn, jekk ir-rikorrent ikunx beda proċedimenti multipli jew miftiehma f'materji simili u l-eżistenza ta' tentattivi ta' intimidazzjoni, fastidju jew theddid lill-konvenut.

Emenda 30

Proposta għal direttiva

Premessa 30

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(30) Jekk konvenut ikun ressaq rikors għal ċaħda bikrija, jenħtieġ li ***l-attur*** fil-proċedimenti prinċipali jġib prova fil-proċedura mħaffa li t-talba ma hijiex manifestament infondata. Dan ma jirrappreżentax limitazzjoni tal-aċċess għall-ġustizzja, meta jitqies li ***l-attur*** iġorr l-oneru tal-prova fir-rigward ta' dik it-talba u jeħtieġlu biss li jissodisfa l-limitu ħafna aktar baxx li juri li t-talba ma hijiex manifestament infondata sabiex tiġi evitata ċaħda bikrija.	(30) Jekk konvenut ikun ressaq rikors għal ċaħda bikrija, jenħtieġ li ***r-rikorrent*** fil-proċedimenti prinċipali jġib prova fil-proċedura mħaffa li t-talba ma hijiex manifestament infondata. Dan ma jirrappreżentax limitazzjoni tal-aċċess għall-ġustizzja, meta jitqies li ***r-rikorrent*** iġorr l-oneru tal-prova fir-rigward ta' dik it-talba u jeħtieġlu biss li jissodisfa l-limitu ħafna aktar baxx li juri li t-talba ma hijiex manifestament infondata sabiex tiġi evitata ċaħda bikrija. ***Barra minn hekk, jenħtieġ li d-deċiżjonijiet ta' tkeċċija bikrija jittieħdu dejjem minn imħallef, fuq bażi ta' każ b'każ, u jenħtieġ li r-rikorrenti dejjem ikunu intitolati li jressqu appell kontra d-deċiżjoni bikrija ta' ċaħda.***

Emenda 31

Proposta għal direttiva

Premessa 31

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(31) L-ispejjeż ***għandhom*** jinkludu l-ispejjeż kollha tal-proċedimenti, inklużi l-ispejjeż sħaħ tar-rappreżentanza legali ***mġarrba*** mill-konvenut sakemm dawn l-ispejjeż ma jkunux eċċessivi. L-ispejjeż tar-rappreżentanza legali li jaqbżu l-ammonti stabbiliti fit-tabelli tat-tariffi statutorji ma ***għandhomx jitqiesu*** bħala eċċessivi per se. ***Il-kumpens sħiħ*** għad-danni ***għandu jinkludi kemm danni materjali kif ukoll immaterjali, bħall-ħsara fiżika u psikoloġika***.	(31) ***Jenħtieġ li*** l-ispejjeż jinkludu l-ispejjeż kollha tal-proċedimenti, inklużi l-ispejjeż sħaħ tar-rappreżentanza legali***, inklużi l-kostijiet ta' qabel il-proċess imġarrba*** mill-konvenut sakemm dawn l-ispejjeż ma jkunux eċċessivi. L-ispejjeż tar-rappreżentanza legali li jaqbżu l-ammonti stabbiliti fit-tabelli tat-tariffi statutorji ***jenħtieġ li*** ma ***jitqiesux*** bħala eċċessivi per se***, iżda jkun permess li l-ispejjeż jingħataw bis-sħiħ***. ***Meta d-dritt nazzjonali ma jipprevedix l-għoti bis-sħiħ tal-ispejjeż lil hinn mit-tariffi statutorji, il-qorti jenħtieġ li tkun tista' tagħti l-ispejjeż bis-sħiħ bi kwalunkwe mezz ieħor li jkun disponibbli, f'konformità mad-dritt nazzjonali, inkluż permezz tal-kumpens*** għad-danni.

Emenda 32

Proposta għal direttiva

Premessa 31a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(31a) Il-kumpens sħiħ għad-danni għandu jinkludi kemm danni materjali kif ukoll mhux materjali, bħall-ħsara fiżika, għar-reputazzjoni u psikoloġika. Sabiex il-konvenut ikun jista' jitlob id-danni faċilment u fil-ħin, jenħtieġ li jkun possibbli li jfittex id-danni fl-istess proċedimenti bħal dawk imressqa kontra l-konvenut, meta jkun xieraq permezz ta' kontrotalba. Jenħtieġ li d-dannu materjali jinkludi b'mod partikolari l-onorarji tal-avukat, meta ma jkunux rimborżabbli bħala spejjeż, spejjeż tal-ivvjaġġar u spejjeż mediċi, b'mod partikolari għall-assistenza psikoloġika. Id-dannu materjali jenħtieġ li jinkludi l-ispejjeż ta' qabel il-proċess, jekk dawn ma jkunux inklużi fl-ispejjeż skont il-liġi nazzjonali jew din id-direttiva. L-ispejjeż ta' qabel il-proċess għandhom jinkludu wkoll l-ispejjeż neċessarji mġarrba fir-rigward tad-difiża tad-drittijiet tal-persuna kontra talbiet abbużivi, inklużi l-onorarji tal-avukat. Id-dannu mhux materjali jinkludi b'mod partikolari forom differenti ta' ħsara fiżika u/jew psikoloġika, uġigħ u tbatija jew diffikultà emozzjonali relatati mal-proċedimenti ġudizzjarji, dannu għar-reputaz-

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	zjoni u b'mod ġenerali, kwalunkwe tip ta' dannu intanġibbli.

Emenda 33

Proposta għal direttiva

Premessa 32

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(32) L-għan ewlieni li l-qrati jew it-tribunali jingħataw il-possibbiltà li jimponu penali huwa sabiex ***l-atturi*** potenzjali jkunu skoraġġiti milli jiftħu proċedimenti ġudizzjarji abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika. Tali penali jenħtieġ li jkunu proporzjonati għall-elementi ta' abbuż identifikati. Meta jistabbilixxu l-ammonti għal penali, il-qrati jistgħu jqisu l-potenzjal ta' effett dannuż jew diswassiv tal-proċedimenti fuq il-parteċipazzjoni pubblika, inkluż fir-rigward tan-natura tat-talba, jekk ir-rikorrent ikunx beda proċedimenti multipli jew miftiehma f'materji simili u l-eżistenza ta' tentattivi ta' intimidazzjoni, fastidju jew theddida għall-konvenut.	(32) L-għan ewlieni li l-qrati jew it-tribunali jingħataw il-possibbiltà li jimponu penali huwa sabiex ***ir-rikorrenti*** potenzjali jkunu skoraġġiti milli jiftħu proċedimenti ġudizzjarji abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika. Tali penali ***jenħtieġ li jiġu determinati abbażi ta' każ b'każ u*** jenħtieġ li jkunu proporzjonati għall-elementi ta' abbuż identifikati. Meta jistabbilixxu l-ammonti għal penali, il-qrati jistgħu jqisu l-potenzjal ta' effett dannuż jew diswassiv tal-proċedimenti fuq il-parteċipazzjoni pubblika, inkluż fir-rigward tan-natura tat-talba, jekk ir-rikorrent ikunx beda proċedimenti multipli jew miftiehma f'materji simili u l-eżistenza ta' tentattivi ta' intimidazzjoni, fastidju jew theddida għall-konvenut.

Emenda 34

Proposta għal direttiva

Premessa 32a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(32a) Biex jiġi żgurat li l-pubbliku jkun jista' jkun konxju mid-deċiżjonijiet tal-qorti, l-Istati Membri jenħtieġ li jistabbilixxu reġistru nazzjonali aċċessibbli għall-pubbliku tad-deċiżjonijiet tal-qorti rilevanti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, f'konformità mar-regoli tal-Unjoni u dawk nazzjonali dwar il-protezzjoni ta' data personali. Il-Kummissjoni jenħtieġ li tistabbilixxi reġistru tal-Unjoni aċċessibbli għall-pubbliku abbażi tal-informazzjoni mir-reġistri tal-Istati Membri li jikkonċernaw deċiżjonijiet rilevanti tal-qorti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, f'konformità mar-regoli tal-Unjoni dwar il-protezzjoni ta' data personali.

Emenda 35

Proposta għal direttiva

Premessa 33

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(33) Fil-kuntest transfruntier, huwa importanti wkoll li tiġi rikonoxxuta t-theddida tal-iSLAPPs minn pajjiżi terzi mmirati lejn il-ġurnalisti, id-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem u persuni oħrajn involuti fil-parteċipazzjoni pubblika li huma ddomiċiljati fl-Unjoni Ewropea. Dawn jistgħu jinvolvu danni eċċessivi mogħtija kontra ***ġurnalisti tal-UE, difensuri tad-drittijiet tal-bniedem u oħrajn***. Il-proċedimenti tal-Qorti f'pajjiżi terzi huma aktar kumplessi u għaljin għall-persuni fil-mira. Sabiex jiġu protetti d-demokrazija u l-libertà tal-espressjoni u tal-informazzjoni fl-Unjoni Ewropea u sabiex jiġi evitat li s-salvagwardji previsti minn din id-Direttiva jiġu mminati minn rikors għal proċedimenti ġudizzjarji f'ġuriżdizzjonijiet oħrajn, huwa importanti li tiġi pprovduta protezzjoni wkoll kontra proċedimenti ġudizzjarji manifestament infondati u abbużivi f'pajjiżi terzi.	(33) Fil-kuntest transfruntier, huwa importanti wkoll li tiġi rikonoxxuta t-theddida tal-iSLAPPs minn pajjiżi terzi mmirati lejn il-ġurnalisti, id-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem u persuni oħrajn involuti fil-parteċipazzjoni pubblika li huma ddomiċiljati fl-Unjoni Ewropea. Dawn jistgħu jinvolvu danni eċċessivi mogħtija kontra ***persuni li jinvolvu ruħhom fil-parteċipazzjoni pubblika***. Il-proċedimenti tal-Qorti f'pajjiżi terzi huma aktar kumplessi u għaljin għall-persuni fil-mira. Sabiex jiġu protetti d-demokrazija u l-libertà tal-espressjoni u tal-informazzjoni fl-Unjoni Ewropea u sabiex jiġi evitat li s-salvagwardji previsti minn din id-Direttiva jiġu mminati minn rikors għal proċedimenti ġudizzjarji f'ġuriżdizzjonijiet oħrajn, huwa importanti li tiġi pprovduta protezzjoni wkoll kontra proċedimenti ġudizzjarji manifestament infondati u abbużivi f'pajjiżi terzi.

Emenda 36

Proposta għal direttiva

Premessa 33a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(33a) Fir-rigward tal-ġuriżdizzjoni għal talbiet ta' malafama jew talbiet oħra bbażati fuq il-liġi ċivili jew kummerċjali li jistgħu jikkostitwixxu proċedimenti talqorti abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika, l-Istat Membru ta' domiċilju tal-konvenut jenħtieġ li jitqies bħala l-unika ġuriżdizzjoni, wara li jkunu ġew ikkunsidrati kif xieraq il-każijiet li fihom il-konvenuti f'każijiet ta' malafama jkunu persuni fiżiċi. Bl-eċċezzjoni ta' dik ir-regola li tikkonċerna każijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, din id-Direttiva jenħtieġ li ma taffettwax l-applikazzjoni tar-Regolament Brussell I.

Emenda 37

Proposta għal direttiva

Premessa 33b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(33b) Din id-Direttiva tistabbilixxi raġuni speċjali għalliġi applikabbli għall-pubblikazzjonijiet bħala att ta' parteċipazzjoni pubblika. F'talbiet dwar pubblikazzjoni bħala att ta' parteċipazzjoni pubblika, il-liġi applikabbli jenħtieġ li titqies bħala l-liġi tal-post li għalih dik il-pubblikazzjoni tkun diretta. Jekk ma jkunx possibbli li jiġi identifikat dak il-post, il-liġi applikabbli jenħtieġ li tkun il-liġi tal-post tal-kontroll editorjali jew tal-attività rilevanti fir-rigward tal-att ta' parteċipazzjoni pubblika. F'każijiet għajr dawk koperti minn dik l-eċċezzjoni, din id-Direttiva jenħtieġ li ma taffettwax l-applikazzjoni tar-Regolament Ruma II.

Emenda 38

Proposta għal direttiva

Premessa 34

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(34) Din id-Direttiva toħloq raġuni speċjali ġdida ta' ġurisdizzjoni sabiex jiġi żgurat li l-persuni fil-mira ta' SLAPPs iddomiċiljati fl-Unjoni Ewropea jkollhom rimedju effiċjenti disponibbli fl-Unjoni kontra proċedimenti ġudizzjarji abbużivi mressqa f'qorti jew tribunal ta' pajjiż terz. Din il-bażi speċjali ta' ġurisdizzjoni tippermetti li l-persuni fil-mira li jkunu ddomiċiljati fl-Unjoni Ewropea jfittxu, fil-qrati jew fit-tribunali tad-domiċilju tagħhom, kumpens għad-danni u għall-ispejjeż imġarrba b'rabta mal-proċedimenti quddiem il-qorti jew it-tribunal tal-pajjiż terz. Dan id-dritt japplika irrispettivament mid-domiċilju ***tal-attur*** fil-proċedimenti fil-pajjiż terz.	(34) Din id-Direttiva toħloq raġuni speċjali ġdida ta' ġurisdizzjoni sabiex jiġi żgurat li l-persuni fil-mira ta' SLAPPs iddomiċiljati fl-Unjoni Ewropea jkollhom rimedju effiċjenti disponibbli fl-Unjoni kontra proċedimenti ġudizzjarji abbużivi mressqa f'qorti jew tribunal ta' pajjiż terz. Din il-bażi speċjali ta' ġurisdizzjoni tippermetti li l-persuni fil-mira li jkunu ddomiċiljati fl-Unjoni Ewropea jfittxu, fil-qrati jew fit-tribunali tad-domiċilju tagħhom, kumpens għad-danni u għall-ispejjeż imġarrba ***jew li jkunu raġonevolment mistennija li jiġu mġarrba*** b'rabta mal-proċedimenti quddiem il-qorti jew it-tribunal tal-pajjiż terz. Dan id-dritt japplika irrispettivament mid-domiċilju ***tar-rikorrent*** fil-proċedimenti fil-pajjiż terz.

Emenda 39

Proposta għal direttiva

Premessa 34a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(34a) L-Istati Membri jenħtieġ li jinkoraġġixxu u jaħdmu mill-qrib mal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, inklużi organizzazzjonijiet mhux governattivi rikonoxxuti u attivi li jaħdmu mal-persuni fil-mira tal-proċedimenti tal-qorti kontra l-parteċipazzjoni pubblika, b'mod partikolari fir-rigward ta' inizjattivi ta' tfassil tal-politika, kampanji ta' informazzjoni u ta' sensibilizzazzjoni, programmi ta' riċerka u ta' edukazzjoni, u taħriġ, kif ukoll il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-impatt ta' tali miżuri.

Emenda 40

Proposta għal direttiva

Premessa 34b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(34b) Id-dispożizzjonijiet u s-salvagwardji ta' din id-Direttiva jenħtieġ li japplikaw għall-proċedimenti tal-qorti abbużivi kollha kontra l-parteċipazzjoni pubblika quddiem qorti nazzjonali fil-mument tad-dħul fis-seħħ tar-regoli nazzjonali li jittrasponu din id-Direttiva u wara din id-data.

Emenda 41

Proposta għal direttiva

Premessa 34c (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(34c) L-Istati Membri jenħtieġ li jiġu inkoraġġiti biex jieħdu azzjoni xierqa biex jiffaċilitaw il-kooperazzjoni tagħhom għat-titjib tal-aċċess ta' dawk fil-mira tal-proċedimenti tal-qorti kontra l-parteċipazzjoni pubblika għal informazzjoni dwar is-salvagwardji proċedurali stabbiliti f'din id-Direttiva u skont id-dritt nazzjonali. Tali kooperazzjoni jenħtieġ li tkopri l-iskambju ta' informazzjoni dwar il-prattiki kurrenti fl-Istati Membri f'każijiet transfruntiera u l-għoti ta' assistenza, meta jkun xieraq, lil networks u korpi Ewropej bħall-Aġenzija għad-Drittijiet Fundamentali, il-ħidma fuq materji direttament rilevanti għal dawk fil-mira tal-proċedimenti tal-qorti kontra l-parteċipazzjoni pubblika.

Emenda 42

Proposta għal direttiva

Premessa 34d (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(34d) B'rispett xieraq għall-indipendenza tal-professjoni legali, l-Istati Membri jenħtieġ li jinkoraġġixxu l-adozzjoni minn assoċjazzjonijiet professjonali ta' regoli deontoloġiċi li jiggwidaw l-imġiba tal-professjonisti legali biex jiskoraġġixxu l-adozzjoni ta' kawżi abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika, inkluż, meta jkun xieraq, sanzjonijiet dixxiplinari għall-ksur ta' dawk ir-regoli. Tali miżuri jenħtieġ li jiġu żviluppati b'kooperazzjoni mill-qrib mal-partijiet ikkonċernati rilevanti, inklużi l-assoċjazzjonijiet professjonali, is-sħab soċjali u l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili.

Emenda 43

Proposta għal direttiva

Premessa 34e (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(34e) Il-ġbir tad-data huwa essenzjali biex jiġu ddokumentati każijiet ta' proċedimenti ġudizzjarji abbużivi u jiġu pprovduti soluzzjonijiet għall-prevenzjoni tagħhom. Din id-Direttiva jenħtieġ li tistabbilixxi kriterji komuni biex jiġu standardizzati l-proċeduri tal-ġbir tad-data fl-Istati Membri u jiġi żgurat li tingħabar data komparabbli. L-Istati Membri jenħtieġ li, fuq bażi regolari, jipprovdu lill-Kummissjoni b'data disponibbli li turi kif dawk fil-mira tal-proċedimenti tal-qorti kontra l-parteċipazzjoni pubblika kisbu aċċess għas-salvagwardji stabbiliti f'din id-Direttiva. Abbażi tad-data pprovduta mill-Istati Membri, il-Kummissjoni jenħtieġ li tissottometti rapport kull ħames snin dwar l-evalwazzjoni u r-rieżami ta' din id-Direttiva lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Dawk ir-rapporti jenħtieġ li jsiru pubbliċi.

Emenda 44

Proposta għal direttiva

Premessa 36

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(36) Din id-Direttiva tikkomplementa r-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-protezzjoni tal-ġurnalisti u tad-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem li jinvolvu ruħhom f'parteċipazzjoni pubblika minn proċedimenti ġudizzjarji manifestament infondati jew abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika ("Kawżi strateġiċi kontra l-parteċipazzjoni pubblika"). Din ir-rakkomandazzjoni hija indirizzata lill-Istati Membri u tipprovdi sett komprensiv ta' miżuri li jinkludu t-taħriġ, it-tisħiħ tas-sensibilizzazzjoni, l-appoġġ għall-persuni fil-mira ta' proċedimenti ġudizzjarji abbużivi u l-ġbir tad-data, ir-rapportar u l-monitoraġġ tal-proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika.	(36) Din id-Direttiva tikkomplementa r-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-protezzjoni tal-ġurnalisti u tad-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem li jinvolvu ruħhom f'parteċipazzjoni pubblika minn proċedimenti ġudizzjarji manifestament infondati jew abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika ("Kawżi strateġiċi kontra l-parteċipazzjoni pubblika"). Din ir-rakkomandazzjoni hija indirizzata lill-Istati Membri u tipprovdi sett komprensiv ta' miżuri li jinkludu t-taħriġ, it-tisħiħ tas-sensibilizzazzjoni, l-appoġġ għall-persuni fil-mira ta' proċedimenti ġudizzjarji abbużivi u l-ġbir tad-data, ir-rapportar u l-monitoraġġ tal-proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika. ***Meta jittrasponu din id-Direttiva, l-Istati Membri jenħtieġ li jagħtu attenzjoni partikolari lill-implimentazzjoni tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni fir-rigward, b'mod partikolari, tal-inklużjoni ta' salvagwardji, simili għal dawk previsti minn din id-Direttiva, b'relazzjoni ma' każijiet domestiċi mhux koperti mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva, u l-għoti ta' assistenza legali lill-konvenuti b'mod affordabbli u faċilment aċċessibbli, u jikkunsidraw l-inklużjoni fil-liġijiet nazzjonali ta' traspożizzjoni tagħhom ta' dispożizzjonijiet immirati għal dak il-għan. Jenħtieġ li l-Istati Membri jiġu inkoraġġiti wkoll jikkunsidraw li jistabbilixxu fond biex jappoġġaw lill-vittmi tal-iSLAPPs, li jenħtieġ li jintuża direttament għal tariffi legali jew l-għoti ta' għajnuna legali u appoġġ psikoloġiku.***

Emenda 45

Proposta għal direttiva

Premessa 36a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(36a) Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli dwar appoġġ komprensiv u miżuri preventivi, mekkaniżmi ta' appoġġ mhux finanzjarju bħall-għoti ta' għajnuna legali u appoġġ psikoloġiku, kif ukoll miżuri ta' taħriġ, ta' sensibilizzazzjoni u ta' ġbir tad-data. Hija tfittex ukoll li tiżgura li d-data tinġabar billi jiġu stabbiliti kriterji komuni fil-livell tal-Unjoni. Jenħtieġ li jiġi stabbilit punt fokali nazzjonali li jiġbor u jaqsam l-informazzjoni dwar l-organizzazzjonijiet kollha li jipprovdu gwida u appoġġ għall-persuni

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	fil-mira tal-proċedimenti tal-qorti abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika. Tali organizzazzjonijiet jistgħu jinkludu assoċjazzjonijiet ta' professjonisti legali, kunsilli tal-media u tal-istampa, assoċjazzjonijiet komprensivi għad-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem, assoċjazzjonijiet fil-livell tal-Unjoni u dak nazzjonali, ditti legali li jiddefendu persuni fil-mira tal-proċedimenti ġudizzjarji manifestament infondati jew abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika pro bono, l-uffiċċji ta' konsultazzjoni legali tal-universitajiet u organizzazzjonijiet nongovernattivi oħrajn.

Emenda 46

Proposta għal direttiva

Premessa 36b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(36b) Sabiex titrawwem il-prevenzjoni tal-introduzzjoni tal-iSLAPPs u l-protezzjoni ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi fil-mira, huwa kruċjali li jiġu promossi l-informazzjoni rilevanti, is-sensibilizzazzjoni, il-kampanji, l-edukazzjoni u t-taħriġ, inkluż dwar id-drittijiet u l-mekkaniżmi ta' protezzjoni tagħhom.

Emenda 47

Proposta għal direttiva

Premessa 36c (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(36c) Jenħtieġ li t-taħriġ għall-ġurnalisti, għall-professjonisti l-oħra fil-qasam tal-media u għad-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem isaħħaħ il-kapaċità tagħhom li jindirizzaw proċedimenti ġudizzjarji abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika. Jenħtieġ li dan jiffoka fuq ir-rikonoxximent ta' tali proċedimenti ġudizzjarji, fuq kif wieħed għandu jaġixxi meta jkun fil-mira tagħhom u jinformahom dwar id-drittijiet u l-obbligi tagħhom sabiex ikunu jistgħu jieħdu l-passi meħtieġa biex jipproteġu lilhom infushom minn tali proċedimenti. It-taħriġ jenħtieġ li jiġi pprovdut ukoll lill-professjonisti legali sabiex tiżdied is-sensibilizzazzjoni dwar proċedimenti ġudizzjarji abbużivi u jkunu jistgħu jidentifikawhom fi stadju bikri ħafna.

Emenda 48

Proposta għal direttiva

Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Din id-Direttiva tipprovdi salvagwardji kontra proċedimenti ġudizzjarji manifestament infondati ***jew*** abbużivi ***f'materji*** ċivili b'implikazzjonijiet ***transfruntieri*** miġjuba kontra persuni fiżiċi u ġuridiċi***, b'mod partikolari ġurnalisti u difensuri tad-drittijiet tal-bniedem, minħabba l-involviment tagħhom*** fil-parteċipazzjoni pubblika.	Din id-Direttiva tipprovdi ***sett ta' standards minimi ta' protezzjoni u*** salvagwardji kontra proċedimenti ġudizzjarji manifestament infondati ***u*** abbużivi ***f'materji*** ċivili***, kif ukoll it-theddid tagħhom,*** b'implikazzjonijiet ***transfruntiera*** miġjuba kontra persuni fiżiċi u ġuridiċi ***li jinvolvu ruħhom*** fil-parteċipazzjoni pubblika.

Emenda 49

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Din id-Direttiva għandha tapplika għal materji ta' natura ċivili jew kummerċjali ***b'implikazzjonijiet transfruntieri***, tkun xi tkun in-natura tal-qorti jew tat-tribunal. Din ma għandhiex tiġi estiża, b'mod partikolari, għal dħul, materji doganali jew amministrattivi jew ***għar-responsabbilità*** tal-Istat għal atti jew ommissjonijiet ***fl-eżerċiżżju*** tal-awtorità tal-Istat (*acta iure imperii*).	Din id-Direttiva għandha tapplika għal materji ta' natura ċivili jew kummerċjali ***li jkollhom implikazzjonijiet transfruntiera, inklużi miżuri interim u kawtelatorji, kontrokawżi jew tipi partikolari oħra ta' rimedji disponibbli taħt strumenti oħrajn*** , tkun xi tkun in-natura tal-qorti jew tat-tribunal. Din ma għandhiex tiġi estiża, b'mod partikolari, għal dħul, materji doganali jew amministrattivi jew ***għar-responsabbiltà*** tal-Istat għal atti jew ommissjonijiet ***fl-eżerċizzju*** tal-awtorità tal-Istat (*acta iure imperii*).

Emenda 50

Proposta għal direttiva

Artikolu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 2a ***Rekwiżiti minimi*** ***1. L-Istati Membri jistgħu jintroduċu jew iżommu dispożizzjonijiet aktar favorevoli mis-salvagwardji previsti f'din id-Direttiva kontra proċedimenti ġudizzjarji manifestament infondati u abbużivi f'materji ċivili.*** ***2. L-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva fl-ebda ċirkostanza m'għandha tikkostitwixxi raġunijiet għal tnaqqis fil-livell ta' salvagwardji diġà mogħtija mill-Istati Membri fil-materji koperti b'din id-Direttiva.***

Emenda 51

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. "parteċipazzjoni pubblika" tfisser kwalunkwe dikjarazzjoni jew attività minn persuna fiżika jew ġuridika espressa jew imwettqa fl-eżerċizzju tad-dritt għal-libertà tal-espressjoni u tal-informazzjoni ***dwar materja*** ta' ***interess pubbliku*** u azzjoni preparatorja, ta' appoġġ jew ta' assistenza marbuta direttament magħha. Dan jinkludi l-ilmenti, il-petizzjonijiet, it-talbiet amministrattivi jew ġudizzjarji ***u l-parteċipazzjoni f'seduti pubbliċi***;	1. "parteċipazzjoni pubblika" tfisser kwalunkwe dikjarazzjoni jew attività minn persuna fiżika jew ġuridika espressa jew imwettqa fl-eżerċizzju tad-dritt għal-libertà tal-espressjoni u tal-informazzjoni***, libertà akkademika, jew libertà*** ta' ***assemblea u assoċjazzjoni,*** u azzjoni preparatorja, ta' appoġġ jew ta' assistenza marbuta direttament magħha***, dwar materja ta' interess pubbliku***. Dan jinkludi l-ilmenti, il-petizzjonijiet, it-talbiet amministrattivi jew ġudizzjarji***, il-parteċipazzjoni f'seduti pubbliċi, il-ħolqien, l-esibizzjoni, ir-reklamar, jew promozzjoni oħra ta' komunikazzjonijiet, pubblikazzjonijiet jew xogħlijiet ġurnalistiċi, politiċi, xjentifiċi, akkademiċi, artistiċi, satiriċi***;

Emenda 52

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) is-saħħa pubblika, is-sikurezza, l-ambjent***, il-klima*** jew ***it-tgawdija tad-drittijiet fundamentali***;	(a) ***id-drittijiet fundamentali, inklużi l-ugwaljanza bejn il-ġeneri, il-libertà tal-media u d-drittijiet tal-konsumatur u tax-xogħol, kif ukoll*** is-saħħa pubblika, is-sikurezza, l-ambjent jew ***il-klima***;

Emenda 53

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) l-attivitajiet ta' persuna jew entità b'viżibbiltà pubblika jew ta' interess pubbliku;	(b) l-attivitajiet ta' persuna jew entità b'viżibbiltà pubblika jew ta' interess pubbliku***, inklużi uffiċjali tal-gvern u entitajiet privati***;

Emenda 54

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 2 –punt d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(d) allegazzjonijiet ta' korruzzjoni, frodi jew ***kriminalità***;	(d) allegazzjonijiet ta' korruzzjoni, frodi***, approprjazzjoni indebita, ħasil tal-flus, estorsjoni, koerċizzjoni, fastidju sesswali u vjolenza abbażi tal-ġeneru,*** jew ***forom oħra ta' intimidazzjoni, jew kwalunkwe reat kriminali jew amministrattiv ieħor, inkluża l-kriminalità ambjentali***;

Emenda 55

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 2 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(e) attivitajiet ***immirati lejn il-ġlieda kontra*** d-diżinformazzjoni;	(e) attivitajiet ***bil-għan li jipproteġu l-valuri minquxa fl-Artikolu 2 tat-TUE, il-prinċipju ta' noninterferenza fil-proċessi demokratiċi, u li jipprovdu jew jiffaċilitaw l-aċċess pubbliku għall-informazzjoni bil-għan li tiġi miġġielda*** d-diżinformazzjoni;

Emenda 56

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 2 – punt ea (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(ea) attivitajiet akkademiċi, xjentifiċi, ta' riċerka u artistiċi;

Emenda 57

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 3 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
"proċedimenti ġudizzjarji abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika" tfisser proċedimenti ġudizzjarji mressqa fir-rigward tal-parteċipazzjoni pubblika li huma kompletament jew parzjalment infondati u li għandhom bħala l-għan ewlieni tagħhom li jipprevjenu, jirrestrinġu jew jippenalizzaw il-parteċipazzjoni pubblika. Indikazzjonijiet ta' tali skop jistgħu jkunu:	"proċedimenti ġudizzjarji abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika" tfisser proċedimenti ġudizzjarji mressqa fir-rigward tal-parteċipazzjoni pubblika li huma kompletament jew parzjalment infondati***, ikkaratterizzati minn elementi li jindikaw użu ħażin tal-proċess ġudizzjarju għal finijiet għajr l-affermazzjoni, il-ġustifikazzjoni jew l-eżerċitar b'mod ġenwin ta' dritt*** u li għandhom bħala l-għan ewlieni tagħhom li jipprevjenu, jirrestrinġu jew jippenalizzaw il-parteċipazzjoni pubblika ***b'mod abbużiv***. Indikazzjonijiet ta' tali skop jistgħu jkunu:

Emenda 58

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 3 – punt -a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(-a) l-użu ħażin tal-vantaġġ ekonomiku jew l-influwenza politika mir-rikorrent kontra l-konvenut, li jwassal għal żbilanċ fis-setgħat bejn iż-żewġ partijiet;

Emenda 59

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 3 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) intimidazzjoni, fastidju jew theddid min-naħa ***tal-attur*** jew tar-rappreżentanti tiegħu.	(c) intimidazzjoni, fastidju jew theddid min-naħa ***tar-rikorrent*** jew tar-rappreżentanti tiegħu***, qabel jew wara l-proċedimenti, kif ukoll kwalunkwe storja preċedenti ta' intimidazzjoni mir-rikorrent***.

Emenda 60

Proposta għal direttiva

Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt 3 – punt ca (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(ca) l-użu in mala fede ta' tattiċi proċedurali, bħal dewmien fil-proċedimenti, u l-għażla li tiġi segwita talba li hija soġġetta għall-ġurisdizzjoni tal-qorti li tkun se tittratta t-talba bl-aktar mod favorevoli, jew il-waqfien tal-kawżi fi stadju aktar tard tal-proċedimenti.

Emenda 61

Proposta għal direttiva

Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) l-att ta' parteċipazzjoni pubblika ***li jikkonċerna materja ta' interess pubbliku*** li ***kontrih jinfetħu proċedimenti ġudizzjarji jkun rilevanti għal aktar minn Stat Membru wieħed***, jew	(a) l-att ta' parteċipazzjoni pubblika ***jkun rilevanti għal aktar minn Stat Membru wieħed, jew minħabba d-dimensjoni transfruntiera tal-att innifsu, jew minħabba l-interess leġittimu*** li ***l-pubbliku jista' jieħu fil-materja kkonċernata mill-att, inkluż jekk l-att huwiex aċċessibbli permezz ta' mezzi elettroniċi***, jew

Emenda 62

Proposta għal direttiva

Artikolu 5 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri ***jistgħu*** jipprevedu li l-miżuri dwar is-salvagwardji proċedurali f'konformità mal-Kapitoli III u IV jistgħu jittieħdu mill-qorti jew mit-tribunal adit bil-materja *ex officio*.	3. L-Istati Membri ***għandhom*** jipprevedu li l-miżuri dwar is-salvagwardji proċedurali f'konformità mal-Kapitoli III u IV jistgħu jittieħdu mill-qorti jew mit-tribunal adit bil-materja *ex officio*.

Emenda 63

Proposta għal direttiva

Artikolu 5a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 5a
	Proċedimenti rapidi tal-qorti
	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-qrati jew it-tribunali aditi b'applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 5 jaġixxu fil-proċedimenti li fir-rigward tagħhom tkun tressqet l-applikazzjoni billi jużaw l-aktar proċeduri rapidi disponibbli skont id-dritt nazzjonali, filwaqt li jqisu ċ-ċirkostanzi tal-każ, id-dritt għal rimedju effettiv u d-dritt għal proċess ġust.

Emenda 64

Proposta għal direttiva

Artikolu 5b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 5b
	Assistenza lil persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jinvolvu ruħhom fil-parteċipazzjoni pubblika
	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jinvolvu ruħhom fil-parteċipazzjoni pubblika jkollhom aċċess, kif xieraq, għal miżuri ta' appoġġ, b'mod partikolari dawn li ġejjin:
	(a) informazzjoni u pariri komprensivi u indipendenti li jkunu faċilment aċċessibbli għall-pubbliku u mingħajr ħlas dwar proċeduri u rimedji disponibbli, dwar il-protezzjoni mill-intimidazzjoni, mill-fastidju jew mit-theddid ta' azzjoni legali, u dwar id-drittijiet tagħhom; u
	(b) għajnuna legali f'konformità mad-Direttiva 2003/8/KE tal-Kunsill, u, f'konformità mad-dritt nazzjonali, għajnuna legali fi proċedimenti ulterjuri, u konsulenza legali jew assistenza legali oħra;
	(c) assistenza finanzjarja u miżuri ta' appoġġ, inkluż appoġġ psikoloġiku, għal dawk fil-mira tal-proċedimenti tal-qorti abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika.

Emenda 65

Proposta għal direttiva

Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li qorti jew tribunal aditi bi proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika jkunu jistgħu jaċċettaw li ***l-organizzazzjonijiet mhux governattivi*** li jissalvagwardjaw jew jippromwovu d-drittijiet ta' persuni involuti fil-parteċipazzjoni pubblika jkunu jistgħu jieħdu sehem f'dawk il-proċedimenti, jew b'appoġġ tal-konvenut jew sabiex jipprovdu informazzjoni.	L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li qorti jew tribunal aditi bi proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika jkunu jistgħu jaċċettaw li ***assoċjazzjonijiet, organizzazzjonijiet u korpi kollettivi oħra, bħat-trade unions, u kwalunkwe entità legali oħra li, f'konformità mal-kriterji stabbiliti mil-liġi nazzjonali tagħhom, għandhom interess leġittimu*** li jissalvagwardjaw jew jippromwovu d-drittijiet ta' persuni involuti fil-parteċipazzjoni pubblika jkunu jistgħu jieħdu sehem f'dawk il-proċedimenti, jew ***f'isem jew*** b'appoġġ tal-konvenut***, bl-approvazzjoni tiegħu,*** jew sabiex jipprovdu informazzjoni***, fi kwalunkwe proċedura ġudizzjarja prevista għall-infurzar tal-obbligi skont din id-Direttiva. Din id-dispożizzjoni hija mingħajr preġudizzju għad-drittijiet eżistenti ta' rappreżentanza u intervent kif garantiti minn regoli oħra tal-Unjoni jew nazzjonali.***

Emenda 66

Proposta għal direttiva

Artikolu 8 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-istati Membri għandhom jiżguraw li fil-proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika, il-qorti jew it-tribunal aditi jkollhom is-setgħa li jeħtieġu ***lill-attur*** jagħti garanzija għall-ispejjeż ***proċedurali***, ***jew għall-ispejjeż*** u d-danni ***proċedurali***, jekk iqisu li tali garanzija hija xierqa fid-dawl tal-preżenza ta' elementi li jindikaw proċedimenti ġudizzjarji abbużivi.	L-istati Membri għandhom jiżguraw li fil-proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika, il-qorti jew it-tribunal aditi jkollhom is-setgħa li jeħtieġu ***lir-rikorrent*** jagħti garanzija għall-ispejjeż ***tal-proċeduri***, ***inklużi l-ispejjeż kollha tar-rappreżentanza legali mġarrba mill-konvenut*** u d-danni, jekk iqisu li tali garanzija hija xierqa fid-dawl tal-preżenza ta' elementi li jindikaw proċedimenti ġudizzjarji abbużivi. ***Meta d-dritt nazzjonali jipprevedi tali possibbiltà, tista' tingħata garanzija lill-konvenut fi kwalunkwe stadju tal-proċedimenti tal-qorti.***

Emenda 67

Proposta għal direttiva

Artikolu 9 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri ***jistgħu*** jistabbilixxu limiti ta' żmien għall-eżerċizzju tad-dritt li jippreżentaw rikors għal ċaħda bikrija. Il-limiti ta' żmien għandhom ikunu proporzjonati u ma jirrendux dan l-eżerċizzju impossibbli jew eċċessivament diffiċli.	2. L-Istati Membri ***għandhom*** jistabbilixxu limiti ta' żmien għall-eżerċizzju tad-dritt li jippreżentaw rikors għal ċaħda bikrija. Il-limiti ta' żmien għandhom ikunu proporzjonati***, raġonevoli*** u ma jirrendux dan l-eżerċizzju impossibbli jew eċċessivament diffiċli.

Emenda 68

Proposta għal direttiva

Artikolu 14 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li ***attur*** li jkun ippreżenta proċedimenti ġudizzjarji abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika ***jkun jista'*** jiġi ordnat iħallas l-ispejjeż kollha tal-proċedimenti, inklużi l-ispejjeż kollha tar-rappreżentanza legali mġarrba mill-konvenut, sakemm dawn l-ispejjeż ma jkunux eċċessivi.	L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li ***rikorrent*** li jkun ippreżenta proċedimenti ġudizzjarji abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika jiġi ordnat iħallas l-ispejjeż kollha tal-proċedimenti, inklużi l-ispejjeż kollha tar-rappreżentanza legali mġarrba mill-konvenut, sakemm dawn l-ispejjeż ma jkunux eċċessivi. ***Meta d-dritt nazzjonali ma jiggarantix l-għoti bis-sħiħ tal-ispejjeż tar-rappreżentanza legali lil hinn mit-tabelli tat-tariffi statutorji, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tali spejjeż jiġu koperti bis-sħiħ b'mezzi oħra disponibbli skont id-dritt nazzjonali, u, meta jkun xieraq, permezz ta' kumpens għad-danni f'konformità mal-Artikolu 15.***

Emenda 69

Proposta għal direttiva

Artikolu 15 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li persuna fiżika jew ġuridika li tkun ġarrbet	L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li persuna fiżika jew ġuridika li tkun ġarrbet

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
ħsara bħala riżultat ta' proċedimenti abbużivi tal-qorti kontra l-parteċipazzjoni pubblika tkun tista' titlob u tikseb kumpens sħiħ għal dik il-ħsara.	ħsara bħala riżultat ta' proċedimenti abbużivi tal-qorti kontra l-parteċipazzjoni pubblika tkun tista' titlob u tikseb kumpens sħiħ għal dik il-ħsara***, li tkopri ħsara materjali jew mhux materjali, inkluża l-ħsara għar-reputazzjoni, mingħajr il-ħtieġa li jinbdew proċedimenti tal-qorti separati għal dak il-għan***.

Emenda 70

Proposta għal direttiva

Artikolu 16 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-qrati jew it-tribunali li jimponu penali jqisu kif xieraq: ***(i) is-sitwazzjoni ekonomika tar-rikorrent;*** ***(ii) in-natura u l-għadd tal-elementi li jindikaw abbuż identifikat.***

Emenda 71

Proposta għal direttiva

Artikolu 16a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 16a ***Reġistri nazzjonali*** ***L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jistabbilixxu reġistru aċċessibbli għall-pubbliku tad-deċiżjonijiet rilevanti tal-qorti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, f'konformità mar-regoli tal-Unjoni u dawk nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-data personali.***

Emenda 72

Proposta għal direttiva

Artikolu 18 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta proċedimenti ġudizzjarji abbużivi għall-involviment f'parteċipazzjoni pubblika jkunu tressqu f'qorti jew tribunal ta' pajjiż terz kontra persuna fiżika jew ġuridika ddomiċiljata fi Stat Membru, dik il-persuna ***tista'*** titlob, fil-qrati jew fit-tribunali tal-post fejn tkun iddomiċiljata, kumpens għad-danni u l-ispejjeż imġarrba b'rabta mal-proċedimenti quddiem il-qorti jew it-tribunal tal-pajjiż terz, irrispettivament mid-domiċilju ***tal-attur*** fil-proċedimenti fil-pajjiż terz.	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta proċedimenti ġudizzjarji abbużivi għall-involviment f'parteċipazzjoni pubblika jkunu tressqu f'qorti jew tribunal ta' pajjiż terz kontra persuna fiżika jew ġuridika ddomiċiljata fi Stat Membru, dik il-persuna ***għandu jkollha d-dritt li*** titlob, fil-qrati jew fit-tribunali tal-post fejn tkun iddomiċiljata, kumpens għad-danni u l-ispejjeż imġarrba b'rabta mal-proċedimenti quddiem il-qorti jew it-tribunal tal-pajjiż terz, irrispettivament mid-domiċilju ***tar-rikorrent*** fil-proċedimenti fil-pajjiż terz.

Emenda 73

Proposta għal direttiva

Kapitolu Va (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Kapitolu Va ***Ġuriżdizzjoni, liġi applikabbli u relazzjonijiet ma' strumenti tad-dritt internazzjonali privat tal-Unjoni***

Emenda 74

Proposta għal direttiva

Artikolu 18a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 18a ***Ġuriżdizzjoni għal talbiet ta' malafama*** ***F'talbiet għal malafama jew talbiet oħra bbażati fuq il-liġi ċivili jew kummerċjali li jistgħu jikkostitwixxu talba skont din id-Direttiva, id-domiċilju tal-konvenut għandu jitqies bħala l-unika ġuriżdizzjoni, wara li jkunu ġew ikkunsidrati kif xieraq il-każijiet li fihom il-vittmi ta' malafama jkunu persuni fiżiċi.***

Emenda 75

Proposta għal direttiva

Artikolu 18b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 18b ***Relazzjonijiet mar-Regolament Brussell I*** ***Bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 18a ta' din id-Direttiva, din id-Direttiva ma għandhiex taffettwa l-applikazzjoni tar-Regolament Brussell I.***

Emenda 76

Proposta għal direttiva

Artikolu 18c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 18c
	Liġi applikabbli għall-pubblikazzjonijiet bħala att ta' parteċipazzjoni pubblika
	F'talbiet li jirrigwardaw pubblikazzjoni bħala att ta' parteċipazzjoni pubblika, il-liġi applikabbli għandha tkun il-liġi tal-post li lejha tkun diretta dik il-pubblikazzjoni. F'każ li ma jkunx possibbli li jiġi identifikat il-post li lejh tkun diretta l-pubblikazzjoni, il-liġi applikabbli għandha tkun il-liġi tal-post tal-kontroll editorjali jew tal-attività editorjali rilevanti fir-rigward tal-att ta' parteċipazzjoni pubblika.

Emenda 77

Proposta għal direttiva

Artikolu 18d (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 18d
	Relazzjonijiet mar-Regolament Ruma II
	Bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 18c ta' din id-Direttiva, din id-Direttiva ma għandhiex taffettwa l-applikazzjoni tar-Regolament Ruma II.

Emenda 78

Proposta għal direttiva

Kapitolu Vb (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Kapitolu Vb
	Dispożizzjonijiet oħra

Emenda 79

Proposta għal direttiva

Artikolu 18e (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 18e
	Reġistru tal-Unjoni
	Il-Kummissjoni għandha tieħu l-miżuri xierqa biex tistabbilixxi reġistru tal-Unjoni aċċessibbli għall-pubbliku abbażi tal-informazzjoni pprovduta f'konformità mal-Artikolu 16a tad-deċiżjonijiet rilevanti tal-qorti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, f'konformità mar-regoli tal-Unjoni dwar il-protezzjoni tad-data personali.

Emenda 80

Proposta għal direttiva

Artikolu 18f (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 18f ***Sensibilizzazzjoni*** ***L-Istati Membri għandhom jieħdu azzjoni xierqa, inkluż permezz ta' mezzi elettroniċi, bil-għan li jżidu s-sensibilizzazzjoni dwar kawżi strateġiċi kontra l-parteċipazzjoni pubblika u s-salvagwardji proċedurali stabbiliti f'din id-Direttiva kontrihom. Tali azzjoni tista' tinkludi kampanji ta' informazzjoni u sensibilizzazzjoni u programmi ta' riċerka u edukazzjoni, meta jkun xieraq, b'kooperazzjoni ma' organizzazzjonijiet rilevanti tas-soċjetà ċivili u partijiet ikkonċernati oħra.***

Emenda 81

Proposta għal direttiva

Artikolu 18g (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 18g ***Punt uniku ta' servizz*** ***L-Istati Membri għandhom, bl-appoġġ tal-Kummissjoni, jieħdu miżuri xierqa biex jistabbilixxu "punt uniku ta' servizz" li jinkludi n-networks nazzjonali ddedikati ta' avukati speċjalizzati, ġuristi u psikologi, li l-persuni fil-mira tal-iSLAPPs jistgħu jikkuntattjaw, u li permezz tagħhom jistgħu jirċievu gwida u aċċess faċli għal informazzjoni dwar l-iSLAPPs, u protezzjoni kontrihom, inkluż fir-rigward tal-għajnuna legali, l-appoġġ finanzjarju u l-appoġġ psikoloġiku.***

Emenda 82

Proposta għal direttiva

Artikolu 18h (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 18h
	Taħriġ tal-ġuristi
	1. B'rispett dovut għall-indipendenza tal-professjoni legali, l-Istati Membri għandhom jirrakkomandaw li dawk reponsabbli mit-taħriġ tal-avukati jagħmlu disponibbli kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat biex iżidu s-sensibilizzazzjoni tal-kawżi strateġiċi kontra l-parteċipazzjoni pubblika u s-salvagwardji proċedurali kontrihom previsti f'din id-Direttiva.
	2. Mingħajr preġudizzju għall-indipendenza ġudizzjarja u d-differenzi fl-organizzazzjoni tal-ġudikatura madwar l-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jitolbu li dawk responsabbli għat-taħriġ tal-imħallfin jagħmlu disponibbli kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat biex l-imħallfin isiru aktar konxji tal-ħtiġijiet tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jinvolvu ruħhom fil-parteċipazzjoni pubblika.
	3. Permezz tas-servizzi pubbliċi tagħhom jew bil-finanzjament tal-organizzazzjonijiet ta' appoġġ tal-iSLAPP, l-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu inizjattivi li jippermettu lil dawk li jipprovdu appoġġ lil dawk fil-mira tal-proċedimenti ġudizzjarji manifestament infondati jew abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika biex jirċievu taħriġ adegwat.

Emenda 83

Proposta għal direttiva

Artikolu 18i (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 18i
	Kooperazzjoni u koordinazzjoni tas-servizzi
	L-Istati Membri għandhom jieħdu azzjoni xierqa biex jiffaċilitaw il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri għat-titjib tal-aċċess ta' dawk fil-mira tal-proċedimenti tal-qorti manifestament infondati jew abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika għal informazzjoni dwar is-salvagwardji proċedu-

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	rali previsti f'din id-Direttiva u skont id-dritt nazzjonali. Tali kooperazzjoni għandha tal-inqas tkun immirata lejn: ***(a) l-iskambju tal-prattiki attwali; u*** ***(b) l-għoti ta' assistenza lin-networks Ewropej li jaħdmu fuq materji direttament rilevanti għal dawk fil-mira tal-proċedimenti ġudizzjarji manifestament infondati jew abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika.***

Emenda 84

Proposta għal direttiva

Artikolu 18j (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 18j ***Regoli deontoloġiċi għall-professjonisti legali*** ***L-Istati Membri, b'rispett dovut għall-indipendenza tal-professjoni legali, għandhom jinkoraġġixxu l-adozzjoni minn assoċjazzjonijiet professjonali ta' regoli deontoloġiċi li jiggwidaw l-imġiba tal-professjonisti legali biex jiskoraġġixxu t-tehid ta' kawżi abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika, u meta jkun xieraq, iqisu miżuri li jindirizzaw kwalunkwe ksur ta' dawk ir-regoli.***

Emenda 85

Proposta għal direttiva

Artikolu 18k (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 18k
	Ġbir tad-data
	1. L-Istati Membri, filwaqt li jqisu l-arranġamenti istituzzjonali tagħhom dwar l-istatistika ġudizzjarja, għandhom jinkarigaw awtorità waħda jew aktar bir-responsabbiltà li jiġbru u jaggregaw data dwar proċedimenti ġudizzjarji abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika mibdija fil-ġuriżdizzjoni tagħhom, b'rispett shiħ tar-rekwiżiti tal-protezzjoni tad-data.
	2. Id-data msemmija fil-paragrafu 1 għandha tinkludi, b'mod partikolari, il-kriterji li ġejjin:
	(a) l-għadd ta' proċedimenti ġudizzjarji abbużivi kontra kawżi ta' parteċipazzjoni pubblika, mibdija fis-sena rilevanti;
	(b) l-għadd ta' proċedimenti tal-qorti abbużivi kontra każijiet ta' parteċipazzjoni pubblika miċħuda kmieni minħabba li jkunu dipendenti fuq talbiet kompletament jew parzjalment infondati;
	(c) l-għadd ta' proċedimenti ġudizzjarji, ikklassifikati skont it-tip ta' konvenut (eż. ġurnalist, difensur tad-drittijiet tal-bniedem, organizzazzjoni tal-media);
	(d) l-għadd ta' proċedimenti ġudizzjarji, ikklassifikati skont it-tip ta' rikorrent (eż. politiku, persuna privata, kumpanija, jekk ir-rikorrent huwiex entità barranija);
	(e) ċifri dwar atti ta' parteċipazzjoni pubblika li dwarhom infetħu proċedimenti ġudizzjarji;
	(f) ċifri dwar l-istimi tal-ammont tad-danni inizjali mitlubin mir-rikorrenti;
	(g) deskrizzjoni tal-bażijiet legali differenti li r-rikorrenti jistrieħu fuqhom u ċ-ċifri relatati;
	(h) ċifri dwar it-tul tal-proċedimenti, inklużi l-istanzi kollha;
	(i) ċifri dwar elementi transfruntiera;

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(j) meta tkun disponibbli, data oħra, inkluż dwar l-ispejjeż ġudizzjarji tal-proċedimenti u, meta jkun rilevanti u xieraq, ċifri rilevanti dwar l-isfond storiku tal-każijiet;
	(k) it-tip ta' talba maħruġa abbażi ta' din id-Direttiva u, meta jkun xieraq, ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni li tikkomplementaha.

Emenda 86

Proposta għal direttiva

Artikolu 20 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni l-informazzjoni kollha rilevanti dwar l-applikazzjoni ***ta'*** din id-Direttiva ***mhux aktar tard minn [ħames (5)*** snin mid-data tat-traspożizzjoni]. Abbażi tal-informazzjoni pprovduta, il-Kummissjoni għandha sa mhux aktar tard minn ***[6*** snin mid-data tat-traspożizzjoni], tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Ir-rapport għandu jipprovdi valutazzjoni tal-evoluzzjoni tal-proċedimenti ġudizzjarji abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika u tal-impatt ta' din id-Direttiva fl-Istati Membri. Jekk ikun meħtieġ, ir-rapport għandu jkun akkumpanjat minn proposti għall-emenda ta' din id-Direttiva.	L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni l-informazzjoni kollha rilevanti dwar l-applikazzjoni ***ta'*** din id-Direttiva***, b'mod partikolari id-data disponibbli li turi kif dawk fil-mira tal-proċedimenti ġudizzjarji kontra l-parteċipazzjoni pubblika użaw is-salvagwardji previsti f'din id-Direttiva, sa [tliet*** snin mid-data tat-traspożizzjoni]. Abbażi tal-informazzjoni pprovduta, il-Kummissjoni għandha sa mhux aktar tard minn ***[erba'*** snin mid-data tat-traspożizzjoni] ***u kull ħames snin wara dan***, tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Ir-rapport għandu jipprovdi valutazzjoni tal-evoluzzjoni tal-proċedimenti ġudizzjarji abbużivi kontra l-parteċipazzjoni pubblika u tal-impatt ta' din id-Direttiva fl-Istati Membri ***fil-waqt li jqis il-kuntest nazzjonali f'kull Stat Membru, inkluża l-implimentazzjoni tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni***. Jekk ikun meħtieġ, ir-rapport għandu jkun akkumpanjat minn proposti għall-emenda ta' din id-Direttiva. ***Dawk ir-rapporti għandhom ikunu pubbliċi.***

Emenda 87

Proposta għal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard minn [***sentejn (2)*** mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva]. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.	L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard minn [***sena*** mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva]. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni. ***Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, fihom għandu jkun hemm referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn tali referenza meta ssir il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif issir tali ir-referenza.***

Emenda 88

Proposta għal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	1a. L-Istati Membri għandhom japplikaw din id-Direttiva wkoll għall-każijiet pendenti fil-mument tad-dħul fis-seħħ tar-regoli nazzjonali li jittrasponu din id-Direttiva.